

- ⓓ **Bedienungsanleitung
Elektro-Rasenmäher**
- ⓖⓑ **Operating Instructions
Electric Lawnmower**
- ⓕ **Mode d'emploi
Tondeuse à gazon électrique**
- ⓃⓁ **Gebruiksaanwijzing
Elektro-grasmaaier**
- ⓔ **Manual de instrucciones
Cortacésped eléctrico**
- Ⓟ **Manual de operação
Corta-relva eléctrico**
- Ⓢ **Bruksanvisning
Elektrisk gräsklippare**
- ⓕⓂ **Käyttöohje
Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri**
- Ⓝ **Bruksanvisning
elektro-gressklipper**
- ⓖⓚ **Οδηγία χρήσης
Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή**
- Ⓡ **Istruzioni per l'uso del
Tosaerba elettrico**
- ⓓⓀ **Brugsanvisning
Elektrisk plæneklipper**

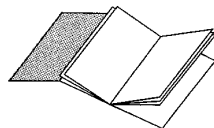


Art.-Nr.: 34.130.00

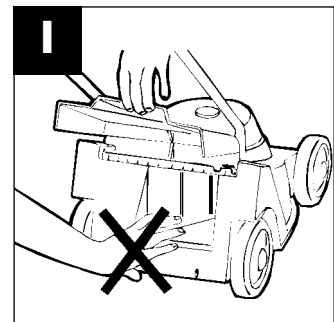
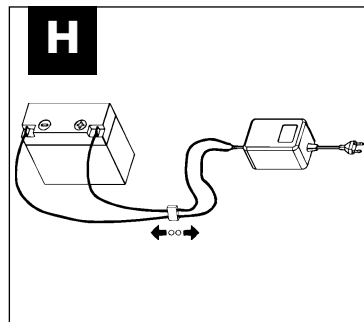
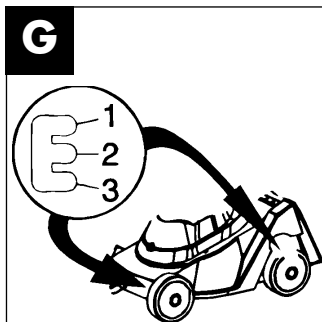
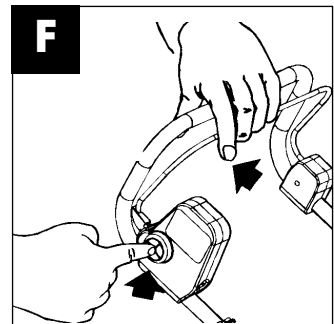
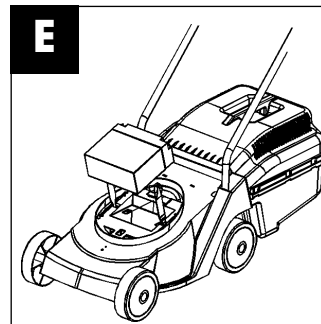
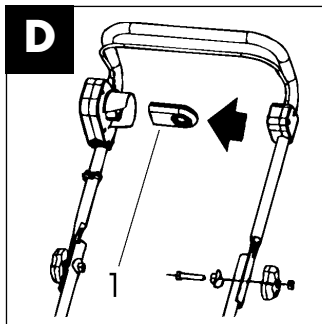
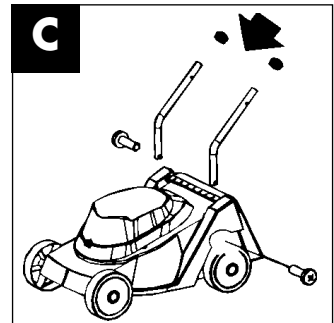
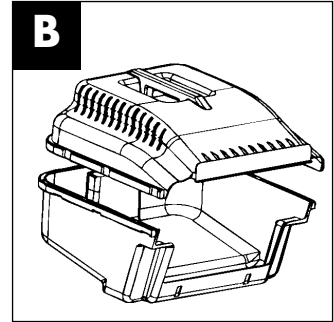
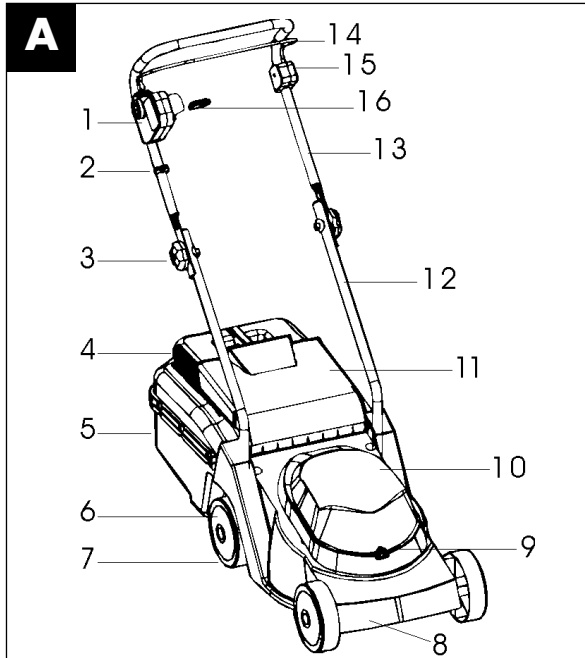
Einhell®

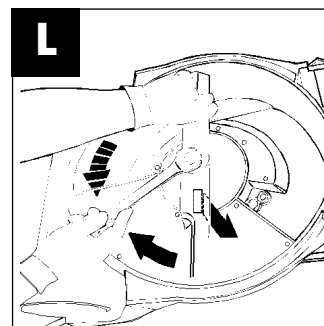
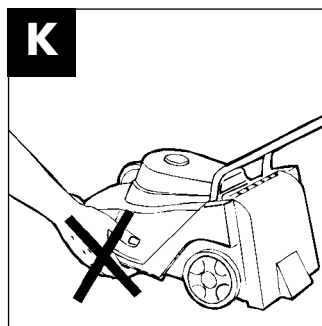
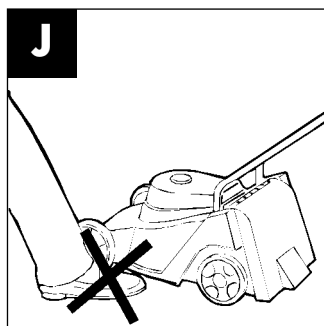


**AKKU
1000**



- Ⓓ Bitte Seite 2-5 ausklappen
- ⒼⒷ Please pull out pages 2-5
- Ⓕ Veuillez ouvrir les pages 2 à 5
- Ⓝ Gelieve bladzijden 2-5 te ontvouwen
- Ⓔ Por favor desdoble las paginas de 2 a 5
- Ⓟ Desdobre as páginas 2-5
- Ⓢ Var vänlig öppna sidorna 2-5
- ⒻⓃ Käännä sivut 2-5 auki
- Ⓝ Fold ut 2-5
- ⒼⓃ Παρακαλούμε ξεδιπλώσετε τις σελίδες 2-5.
- Ⓘ Aprire le pagine dalle 2 alla 5
- ⒹⓃ Fold side 2-5 ud





1

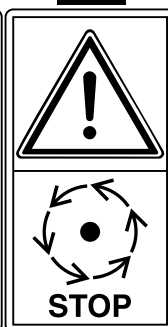
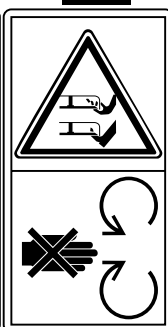
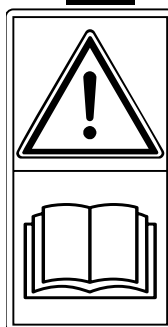
2

3

4

5

6



(D)

- 1 Bedienungsanleitung lesen.
- 2 Achtung rotierende Messer.
- 3 Sicherheitsabstand einhalten.
- 4 Nie ohne Fangkorb oder mit geöffneter Heckklappe mähen.
- 5 Achtung das Messer rotiert nach Abstellen des Motors nach.
- 6 Vor allen Wartungs-, Instandsetzungs-, Reinigungs- und Einstellarbeiten den Starter Schlüssel ziehen und Bedienungsanleitung lesen.

(E)

- 1 Lire le mode d'emploi
- 2 Attention! Couteaux rotatifs
- 3 Respecter la distance de sécurité
- 4 Ne jamais tondre sans collecteur d'herbe ou avec l'abattant arrière ouvert
- 5 Attention! Le couteau continue à tourner après l'arrêt du moteur
- 6 Avant tous travaux d'entretien, de réparation, de nettoyage et de réglage, retirez la clé de démarrage et lisez le mode d'emploi.

(GB)

- 1 Read the operating instructions
- 2 Beware of rotating blades
- 3 Keep a safe distance
- 4 Never mow without the grass box or with the rear flap open
- 5 Caution! The blade continues to rotate after the motor is switched off
- 6 Pull out the starter key and read the operating instructions before carrying out any maintenance, repairs, cleaning or adjustments.

(NL)

- 1 Gebruiksaanwijzing lezen
- 2 Let op! Roterende messen
- 3 Veiligheidsafstand in acht nemen
- 4 Nooit maaien zonder opvangbak of met geopende achterklep
- 5 Let op! Het mes blijft na het stopzetten van de motor nog enkele seconden draaien
- 6 Telkens vóór onderhouds-, herstel-, schoonmaak- en afstelwerkzaamheden de startersleutel trekken en de gebruiksaanwijzing lezen

(E)

- 1 Lea el manual de instrucciones
- 2 Atención cuchillas girando a velocidad
- 3 Observe la distancia de seguridad
- 4 No corte nunca el césped estando la cubeta de recogida o el chasis abierto.
- 5 Atención, las cuchillas siguen girando después de haber parado el motor
- 6 Antes de hacer cualquier trabajo de cuidado o mantenimiento, de limpieza o de ajuste es imprescindible desenchufar el aparato y leer el manual de instrucciones.

(P)

- 1 Leia o manual de operação
- 2 Cuidado: facas rotativas
- 3 Mantenha o afastamento de segurança
- 4 Nunca trabalhe sem o receptor ou com a tampa traseira aberta
- 5 Atenção: a faca ainda gira brevemente depois de desligar-se o motor
- 6 Antes de fazer quaisquer trabalhos de manutenção, reparação, limpeza e ajuste, tire a chave de arranque e leia o manual de operação.

(S)

- 1 Läs igenom bruksanvisningen.
- 2 Varning! Roterande blad!
- 3 Beakta säkerhetsavståndet!
- 4 Klipp aldrig utan uppsamlingskorg eller med öppen baklucka!
- 5 Varning! Bladet roterar efter att motorn har kopplats ifrån!
- 6 Drag ut startnyckeln samt läs igenom bruksanvisningen innan alla service-, reparations-, rengörings- och inställningsarbeten genomförs.

(FIN)

- 1 Lue käyttöohje
- 2 Varo: pyörivät terät
- 3 Muista turvaetäisyys
- 4 Älä koskaan leikkaa ruohoa ilman silppukoria tai takaluukku auki
- 5 Varo: terä pyörii vielä moottorin sammuttamisen jälkeenkin
- 6 Ennen kaikkia huolto-, kunnostus-, puhdistus- ja säätötoita on irroitettava verkkoliitäntä ja katsottava käyttöohjeesta vastaavat ohjeet

(N)

- 1 Les bruksanvisningen
- 2 OBS! Rotérende kniver
- 3 Hold sikkerhetsavstand
- 4 Klipp aldri uten oppsamlingskurv eller med åpen hekk-klappe
- 5 OBS! Kniven roterer ennå en stund etter at motoren har blitt stoppet
- 6 Før alle vedlikeholds-, reparasjons-, rengjørings- og innstillingsarbeider skal startnøkkelen trekkes ut og bruksanvisningen leses.

(GR)

- 1 Διαβάστε την οδηγία χρήσης
- 2 Προσοχή, περιστρεφόμενα μαχαίρια
- 3 Να τηρείτε την απόσταση ασφαλείας
- 4 Να μη κόβετε ποτέ τη χλόη χωρίς καλάθι ή με ανοικτό το πίσω κάλυμμα
- 5 Προσοχή, το μαχαίρι συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγο ακόμη και μετά το σβήσιμο του κινητήρα
- 6 Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, επισκευής, καθαρισμού και ρύθμισης βγάξτε το κλειδί εκκίνησης από την πρίζα και να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης

(I)

- 1 Leggere le istruzioni d'uso
- 2 Attenzione lame rotanti
- 3 Mantenere la distanza di sicurezza
- 4 Non tocare mai senza cestino raccoglierba o con sportello di coda aperto
- 5 Attenzione, dopo lo spegnimento del motore la lama decelera lentamente
- 6 Prima dei lavori di manutenzione, riparazione, di pulizia e di regolazione prelevare la chiave d'accensione e leggere le istruzioni d'uso.

(DK)

- 1 Læs brugsanvisningen
- 2 Pas på! Roterende knive
- 3 Sørg for tilstrækkelig sikkerhedsafstand
- 4 Klip aldrig uden opsamlingsbeholder eller med åben bagklap
- 5 Pas på! Kniven roterer videre efter standsning af motoren
- 6 Træk stikket ud af stikkontakten før alt service- og reparationsarbejde samt inden rengøring og indstilling af plæneklipperen og læs brugsanvisningen.

D

Bevor Sie mit diesem Akkurasenmäher arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Machen Sie sich mit den Stellteilen und den richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.

Der unsachgemäße Gebrauch des Akkurasenmähers kann zu schweren Verletzungen führen.

Dieser Akkurasenmäher ist nur zum Schneiden von Gras bestimmt.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die die Gebrauchsanleitung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Der Rasenmäher darf nicht von Jugendlichen unter 16 Jahren verwendet werden.
2. Vor allen Kontroll-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten ist der Starterschlüssel abzustechen.
3. Im Arbeitsbereich des Rasenmähers ist der Benutzer für Schäden gegenüber Dritten verantwortlich, die durch die Benutzung des Rasenmähers verursacht wurden.
4. Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
5. Überprüfen Sie immer das Gerät auf irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen.
6. Überzeugen Sie sich davon, daß alle Schutzvorrichtungen montiert sind und einwandfrei funktionieren.
7. Verwenden Sie das Gerät nie, wenn Sie müde sind.
8. Benutzen Sie das Gerät nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder wenn entzündliche oder explosive Flüssigkeiten, Dämpfe oder Gase in der Nähe sind.
9. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Starterschlüssel, bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen und bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen, warten oder Arbeiten an ihm durchführen und wenn ein Fremdkörper getroffen wurde.
10. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
11. Beschädigte Teile des Gerätes sind von einem Fachmann zu ersetzen. Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden.
12. Bei der Montage oder Demontage des Messers müssen die Anweisungen befolgt und Schutzhandschuhe getragen werden.
13. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem der Rasenmäher eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände die erfaßt und weggeschleudert werden können. Fremdkörper müssen vor dem Mähen entfernt werden.
14. Während des Mähens ist immer festes, rutschfestes Schuhwerk und eine lange Hose zu tragen. Mähen Sie nie barfußig oder mit leichten Sandalen.
15. Verwenden Sie den Rasenmäher immer mit Fangbox oder arbeiten Sie mit geschlossener Schutzklappe, wenn die Grasfangbox nicht benutzt wird.
16. Beim Starten des Motors darf der Rasenmäher nicht angehoben werden.
17. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung auf.
18. Bevor Sie die Grasfangbox aushängen oder entleeren muß der Motor abgeschaltet sein und der Stillstand des Messers abgewartet werden.
19. Der durch den Holm vorgegebene Sicherheitsabstand muß eingehalten werden.
20. Wenn Sie am Hang mähen, muß der Rasen quer zum Hang gemäht werden.
21. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei Steigungen über 15 %.
22. Bevor Sie den Rasenmäher zum Transport anheben, muß der Motor abgeschaltet und das Netzkabel abgesteckt und der Stillstand des Messers abgewartet werden.
23. Achten Sie darauf, daß sich während des Betriebs keine Personen, besonders Kinder und Tiere in der unmittelbaren Nähe des Rasenmähers aufhalten. Sorgen Sie dafür, daß ein Sicherheitsabstand von 10 Metern eingehalten wird.
24. Bewahren Sie den Rasenmäher an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
25. Reparaturen an den elektrischen Teilen des Rasenmähers dürfen nur durch eine Elektrofachmann durchgeführt werden.
26. Die verwendeten Anschlußleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen H07RN-F nach DIN 57 282/VDE 0282 sein und mindestens einen Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Prüfen Sie vor Gebrauch die Leitung auf Beschädigungen und Alterung. Mähen Sie niemals mit nicht einwandfreien Leitungen, dies gilt auch für die Motorzuleitung am Gerät.

27. Beim Starten des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden.
28. Falls der Rasenmäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
29. Sorgen Sie dafür, daß alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
30. Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.
31. Der Rasenmäher darf nicht dem Regen ausgesetzt werden. Der Rasen darf nicht naß oder sehr feucht sein.
32. Achten Sie während der Arbeit immer auf einen sicheren Stand.
33. Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo.
34. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
35. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
37. Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn der Rasenmäher zum Transport über andere Flächen als Gras angehoben werden muß und wenn der Rasenmäher von und zu der mähen-den Fläche bewegt werden muß.
38. Starten oder betätigen Sie den Anlaßschalter mit Vorsicht entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zum Schneidwerkzeug.
39. Heben Sie oder tragen Sie den Rasenmäher nie mit laufendem Motor.
40. Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie den Rasenmäher verlassen.
41. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen.
42. Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangbox auf Verschleißerscheinungen oder auf den Verlust der Funktionsfähigkeit.

Aufbauübersicht (Abb. A)

- 1 Stecker-Schalter-Kombination
- 2 Befestigungsclip für Kabel zum Motor
- 3 Kunststoffhandrad
- 4 Fangboxoberteil
- 5 Fangboxunterteil
- 6 Radkappe
- 7 Rad
- 8 Chassis
- 9 Befestigungsschraube für Motorabdeckhaube
- 10 Motorabdeckhaube

- 11 Auswurfklappe
- 12 Griffunterteil
- 13 Griffoberteil
- 14 Schalthebel
- 15 Befestigungsteil für Schalthebel
- 16 Starterschlüssel

Zusammenbau der Komponenten

Bei der Lieferung des Rasenmähers sind einige Teile demontiert. Die Schrauben, die Handräder und die Kabelklips befinden sich in einem Kunststoffbeutel. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden.

1. Grasfangbox

Nachdem die beiden Hälften der Grasfangbox eingepackt wurden, setzen Sie die beiden Hälften des Fangkorbes aufeinander, achten Sie dabei, daß die Rasthaken in die Aussparungen einrasten müssen (Abb. B).

2. Griff

Den Rasenmäher aus der Verpackung nehmen. In der Schachtel befinden sich die beiden Griffteile und der Griffholm. Die beiden Griffteile in die Aussparungen des Rasenmähers einsetzen und darauf achten, daß die Befestigungslöcher für die Schrauben seitlich nach außen gerichtet sind. Schrauben Sie die Griffteile mit den beiliegenden Schrauben, durch die seitlichen Bohrungen über den Hinterrädern fest. Verschließen Sie die offenen Rohrenden mit den beiliegenden Kunststoffkappen (Abb. C).

Setzen Sie die Muttern in die beiliegenden Kunststoffhandräder ein (Abb. D) und befestigen Sie das Griffoberteil, wie in Abbildung D gezeigt.

3. Akku

Der Akku wurde ab Werk geladen, damit die volle Schnittkraft erreicht wird. Vor der ersten Inbetriebnahme ist der Akku zu laden. Die Ladezeit beträgt ca. 16 Stunden. Verwenden Sie zum Laden nur das mitgelieferte Ladegerät.

Ein Nachladen des Akkus ist erforderlich

- nach jeder Benutzung
- Vor der Einlagerung des Akkus, während der Winterzeit.
- Nach längerem Stillstand

D**Laden des Akkus**

- Lösen Sie die Schraube (Abb. A Pos. 9) und nehmen Sie die Motorabdeckhaube ab.
- Stecken Sie den Akku von der Motorleitung ab und entnehmen Sie den Akku aus dem Motorraum (Abb. E).
- Laden Sie den Akku an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort
- Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Akku und stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose (Abb. H).

4. Einstellen der Schnitthöhe

- Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob die Schneidwerkzeuge und Ihre Befestigungsmittel nicht stumpf oder beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidwerkzeuge gegebenenfalls im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung das Gerät immer ausschalten und den Starterschlüssel ziehen.
- Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt direkt an den vier Rädern.
Es können 4 verschiedene Schnitthöhen für jedes Rad einzeln eingestellt werden. Alle Räder sind beim Rasenmähen auf die gleiche Höhe einzustellen.
- Stellen Sie die Schnitthöhen, wie in Abb. G gezeigt, für jedes Rad einzeln ein.

4. Starten des Rasenmähers

Stellen Sie sicher das der Akku ordnungsgemäß eingebaut, an die Motorleitung angesteckt und die Motorabdeckhaube richtig befestigt ist. Stecken Sie den Starterschlüssel auf die Steckkontakte der Schalter-Stecker-Kombination (Abb. D 1). Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist die Schalter-Stecker-Kombination mit einem Sicherheits-Druckschalter (Abb. F) ausgestattet, welcher gedrückt werden muß, bevor der Schalthebel (Abb. F) gezogen wird. Beim Loslassen des Schalthebels muß der Druckschalter in die Ausgangsposition zurückkehren. Drücken Sie den Sicherheits-Druckschalter und ziehen Sie den Schalthebel (Abb. F).

Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, sollten Sie diese Operation einige Male durchführen, um sicher zu gehen, daß alles korrekt funktioniert. Jedesmal wenn Sie irgendwelche Einstell- und/oder Reparaturarbeiten an Ihrem Rasenmäher vornehmen müssen, warten Sie bis sich das Messer nicht mehr dreht.

Ziehen Sie vor jeder Einstell-, Wartungs- und Reparaturarbeit den Starterschlüssel ab.

Gebrauchshinweise**1. Schneiden des Rasens**

Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so daß maximal 4 cm Rasen auf einmal abgetragen wird.

Leeren Sie die Grasfangbox, wenn sie voll ist, damit Verstopfungen der Auswurföffnung verhindert werden. Darauf achten, daß nicht über liegendebene Gras des bereits geschnittenen Rasens gefahren wird, damit Verstopfungen der Auswurföffnung und unnötige Überlastungen des Motors verhindert werden.

2. Das Messer

Bevor irgendwelche Kontrollen des Messers durchgeführt werden, den Starterschlüssel abziehen und den Stillstand des Messers abwarten. Denken Sie daran, daß das Messer nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiterdreht. Nie versuchen, das Messer zu stoppen. Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Im entgegengesetzten Fall, schleifen, oder ersetzen. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie dann den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls diese beschädigt sind müssen sie ausgewechselt werden.

Wartung und Lagerung

- Sorgen Sie dafür, daß alle Befestigungselemente (Schrauben, Muttern usw.) stets fest angezogen sind so daß Sie mit dem Mäher sicher arbeiten können.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung häufiger auf Verschleißerscheinungen.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile.

Die regelmäßige Pflege des Rasenmähers sichert nicht nur lange Zeit seine Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit, sondern trägt auch zu einem sorgfältigen und einfachen Mähen Ihres Rasens bei. Säubern Sie den Rasenmäher möglichst mit Bürsten

oder Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Wasser, um den Schmutz zu beseitigen. Die Wartungs- und Reinigungsingriffe müssen bei abgestelltem Motor und gezogenem Stecker durchgeführt werden.

Das am stärksten dem Verschleiß ausgesetzte Element ist das Messer. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Messers sowie die Befestigung desselben. Ist das Messer abgenutzt, muß es ausgewechselt oder geschliffen werden. Sollten übermäßige Vibrationen des Rasenmähers auftreten, bedeutet dies, daß das Messer nicht richtig ausgewuchtet ist oder durch Stöße verformt wurde. In diesem Fall muß es repariert oder ausgewechselt werden.

Auswechseln des Messers

Achtung: Arbeitshandschuhe tragen. Die Kunststoffmutter mit einem 17 mm Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn lösen, das Messer herausziehen und durch ein neues ersetzen, dabei genau auf die Einbaurichtung achten (Abb. L). Die Kunststoffmutter im Uhrzeigersinn festziehen.

Zum Saisonende führen Sie eine allgemeine Kontrolle des Rasenmähers durch und entfernen alle angesammelten Rückstände.

Bei jedem Saisonanfang den Zustand des Messers, des Anschlußkabels und der elektrischen Verbindungen überprüfen.

Für Reparaturen wenden Sie sich an unsere Kundendienst-Stellen.

Für die Wartung nur Original-Ersatzteile verwenden.

Technische Daten Rasenmäher

Motorspannung	12 V =
Leistungsaufnahme	400 Watt
Akku	12 V = 12 Ah
Geschwindigkeit des Motors im Leerlauf	2500 min. ⁻¹
Deckbreite	330 mm
Schnitthöhe	30 - 45 - 60 mm
Grasauffangbox	30 l
Vibration a _w	< 2,5 m/s ²

Technische Daten Ladegerät

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Ladespannung	12 V =
Ladestrom	0,8 A
Schutzisoliert	

Geräusch:

Die Maschine wurde gemäß CEE 84/538 aufgebaut.

Vibration:

Die am Griff ausgesendeten Schwingungen wurden nach ISO 5349 ermittelt.

GB

Our compliments for your excellent choice! You will find that this electrical appliance has been manufactured to the highest quality standards and will provide you with long-lasting safety and reliability.

CAUTION! Before using this appliance, carefully read and then apply the safety rules and instructions given below. Before you start work make sure that you know how to stop the machine in case of emergency. Improper use of the machine can cause serious injury. This manual should be kept in a safe place, where it can be easily found for future consultation.

CAUTION! This lawnmower is designed for household use and cannot be used for any other purpose than cutting grass.

LAWN MOWER DESCRIPTION (FIG. A)

Pos	1	Switch
	2	Cable clips
	3	Trilobate handwheel
	4	Upper grassbox
	5	Lower grassbox
	6	Wheel cover
	7	Wheel
	8	Casing
	9	Cover locking handwheel
	10	Cover
	11	Rear flap
	12	Lower handle
	13	Upper handle
	14	Lever
	15	Lever holder
	16	Safety key

DESCRIPTION OF THE LABELS

(Fig. B) Then serial plate with all technical data can be found on the outside of the flap. For more details see TECHNICAL DATA.

- Pos 1 Serial number and year of manufacture.
- Pos 2 Before use read carefully the operating instructions.

LAWNMOWER FEATURES

- Blade brake
- Three cutting heights: 30-45-60 mm
- Individual wheel cutting height adjustment for a uniform cut around flower beds and paths
- Easy to fit grassbox
- Reinforced shock resistant casing

GENERAL SAFETY RULES

- 1) Use of the appliance is prohibited under sixteen years of age.
- 2) The lawnmower has a safety key which must be removed when the mower is left unattended and for inspection, maintenance or storage.
- 3) The operator is liable to third parties for any damages caused in the work area by the use of the mower.
- 4) Only work in good sunlight or artificial illumination.
- 5) Always check the machine is in good working order since it may cause a hazard for the operator.
- 6) Make sure that all the guards have been mounted and do not remove any part of the machine.
- 7) Never use the mower when you are tired.
- 8) Never start the mower in confined or poorly ventilated spaces and next to inflammable or explosive liquids, gases or dust.
- 9) Maintenance and cleaning or cutting height adjustments must be carried out with the motor off and with the safety key removed.
- 10) Before use always check for wear, damage on the cutting tool and overall mower and make sure that all screws are tight.
- 11) If a machine part should break or the motor shaft should bend after a collision, the mower should be controlled by a specialist, making sure that only genuine spare parts are used.
- 12) When mounting and removing the blade follow the instructions and wear protective gloves (fig. I-L-M).
- 13) Free the lawn of any foreign bodies before beginning to mow. When mowing the lawn pay great attention for any objects left on the lawn (fig. R).
- 14) When using the mower always wear tough, slip-proof work shoes and long trousers. Never go bare foot or wear sandals.
- 15) The grassbox should be used, if this is not possible always keep the guard flap closed.
- 16) Never lift the mower off the ground with the motor running.
- 17) Never put hands or feet under the mower or in the discharge with the motor running (fig. N-O-P).
- 18) Before removing the grassbox, switch off the motor and wait for the blades to stop.
- 19) Always respect the safety distance given by the handle.

- 20) When working on a slope use the mower transversally rather than up and down and take great care when turning.
- 21) Never use the mower on more than a 15% gradient
- 22) Before lifting the mower, switch off the motor, remove the safety key and wait for the blades to come to a standstill.
- 23) Never allow children, other persons or animals near to where you are working. Always keep them at least 10 metres from the work area.
- 24) Before returning the mower to a dry storage, out of the reach of children, always remove the safety key.

ELECTRICAL SAFETY RULES

- 1) The supply voltage for the battery charger must correspond to the voltage stated on the technical data plate (230V~50Hz). Do not use other sources of power.
- 2) Avoid damaging or treading on the battery charger cable when this is operating.
- 3) Do not use the battery charger in damp environments or on wet surfaces.
- 4) Do not short-circuit the battery as it may explode.
- 5) If the battery breaks and you come into contact with the acid, rinse the affected parts with plenty of water.

The battery charger has been built with dual insulation in compliance with EEC 20 regulations. Dual insulation is electrically safer and therefore the battery charger does not need earthing.

ASSEMBLY OF COMPONENTS

When the lawnmower is supplied, some parts are provided loose and require assembly. Assembly is quite simple if the following recommendations are respected.

During assembly of the components, the motor should be off and the safety key removed from the switch.

1. THE HANDLE

Take the lawnmower out of its box which also contains the three parts of the handle. Insert the two curved handles into position and make sure that the holes for the screws are facing outwards. Take two screws from the bag to fasten the handles to the casing (fig. D). Insert the two caps in the top ends of the handles (fig. D).

Attach the upper handle by fastening it with the two M8x45 screws and the handwheels provided (fig. F).

2. THE GRASSBOX

Fit the upper grassbox to the lower grassbox, pressing the clips together (fig. C). Before mounting the grassbox onto the mower make sure that the motor is switched off and the blade is still. Lift the guard flap and hook the grassbox onto the clips on the casing.

CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

Turn off the motor and remove the safety key before adjusting the cutting height.

Adjustment is carried out on the wheels (fig. E). The mower has three cutting heights: 30, 45 and 60 mm. The wheels should be positioned so that the mower is on a level.

BATTERY CHARGING

The battery has been charged before delivery in order to achieve total cutting power and it should be recharged before operation. Only the battery charger supplied with the mower should be used.

Further charging is necessary:

- a) After each cutting operation (even if some charge remains)
- b) Before storing the battery away for the winter
- c) When the battery has not been used for a long time (over 6 months)

Battery recharging

- a) Remove the handwheel (fig. A pos. 9) and the cover
- b) Disconnect the battery of the mower and place it in a dry place out of reach of children (fig. E).
- c) Connect the battery socket to the plug of the battery charger, making sure that this is fitted properly.
- d) Then connect the battery charger to the electricity mains supply.

To avoid damaging the battery, do not charge it for more than 48 hours.

STARTING THE LAWN MOWER

To avoid accidental starting of the lawn mower, the switch unit has been a safety button (fig. H pos 1) that must be pressed before pulling the starting lever (fig. H pos. 2). When this operation is carried out, a "click" of the switch can be heard.

Insert the safety key in the switch unit (fig. F pos. 1). Press the safety button and pull the lever, the motor will start. When the lever is released, the button will return to its initial position and the motor will stop.

This operation should be repeated a few times before starting to cut the grass to make sure everything is running correctly.

GB

PROTECTION AGAINST OVERLOADS

The lawnmower is protected against overloads. If the mower is put under too high a load, the safety will trip and the motor is stopped. If this happens release the switch and wait until the safety is automatically reset before starting the mower.

RECOMMENDATIONS

Before starting to cut the lawn free it of any stones or other objects that could damage the blade. Set the cutting height according to the actual height of the grass. Make several runs so that a maximum of 4 cm is cut each time. Proceed slowly and constantly, this will improve results. Be very careful when turning on slopes. Empty the grassbox when it is full so that the discharge does not block. The lawnmower can be used without grassbox but make sure that the guard flap closes the discharge properly. Avoid going over piles of previously cut grass to avoid blocking the discharge and prevent useless loads on the motor. To increase the cutting capacity, remove the battery from its housing and replace it with a battery that is fully charged.

MAINTENANCE

CAUTION! Before carrying out inspections or maintenance, stop the motor and take the safety key out of the switch.

Constant care of the lawnmower will ensure a long life and optimum efficiency.

Clean the mower with a brush or cloth. Do not remove dirt with a water spray or solvent. The blade is most liable to wear and tear: periodically check that it is sharp and firmly fastened.

If the blade is blunt it should be sharpened or replaced. Vibrations should imply that the blade has been set off balance or bent by an accidental knock. At the beginning of each season carefully check the condition of the blade, battery and electrical contacts. If the blade hits an object while it is rotating, switch off the lawnmower, check that the moving parts have not been damaged and if necessary, replace them.

FOR ANY INFORMATION OR SPARE PARTS PLEASE QUOTE THE MODEL AND SERIAL NUMBER SHOWN ON THE SILVER LABEL ATTACHED TO THE MACHINE AND ON THE CONFORMITY CERTIFICATE.

TROUBLE SHOOTING

The motor stops:

- the battery may be flat
- circuit breaker has tripped: it resets automatically
- make sure that the discharge is not blocked
- alter the cutting height
- if absolutely necessary, take the mower to your nearest service centre

The grassbox does not fill up:

- adjust the cutting height
- make sure that the grass is not too heavy to be pushed into the grassbox
- make sure that the grass is not too damp
- clean the air outlets in the grassbox

The cut is not satisfactory:

- adjust the cutting height
- sharpen the blade if it is blunt
- check that the grassbox is not full

BLADE SHARPENING AND CHANGING

CAUTION! Wear work gloves and remove the safety key.

- Unscrew the blade-fixing nut with a hexagonal 17 mm spanner.
- To sharpen the blade set it in a clamp and file the cutting edge uniformly (fig. M). Check the blade balance (fig. L).
- If the blade needs changing use genuine part n. 5950765.

STORAGE

When the cutting season is over, carry out general cleaning of the lawn mower and check that all the components are working correctly (see MAINTENANCE).

Do not spray the mower with water. Water infiltrations in the safety fuse, electronic regulator and motor may cause irreparable damage. Remove the safety key. Fold the handle to occupy less space. Cover the lawnmower and store it in a dry place, protected against dust and out of the reach of children.

SCRAPPING

To safeguard the environment comply with local regulations. Do not throw the packing away if it can be re-used.

When the machine can no longer be used or is beyond repair, dismantle all its parts and dispose of them separately for recycling. All the plastic components have their composition code, this can be used to recycle them correctly.

Amendments: All texts, figures and data correspond to the standard updated at the time of printing. We reserve the right to make changes to the machine without prior notice.

Technical data of the lawn mower

Motor voltage	12 V ~
Power consumption	400 W
Storage battery	12 V ~ 12 Ah
Motor speed in idle	2500 rpm
Width of top	330 mm
Cutting height	30 - 45 - 60 mm
Grass box	30 l
Vibration a_w	< 2.5 m/s ²

Technical data of the charger

Mains voltage	230 V ~ 50 Hz
Charging voltage	12 V ~
Charging current	0,8 A
Totally insulated	

Noise:

The machine was designed in accordance with CEE 84/538.

Vibration:

Handle vibrations were measured in accordance with ISO 5349.

F

Nous vous félicitons de votre excellent choix. Votre appareil électrique est produit suivant des principes de qualité et de fiabilité très élevés garantissant pendant très longtemps un fonctionnement sûr et rentable.

ATTENTION! Avant d'utiliser cet outil électrique, lisez et appliquez soigneusement les normes de sécurité et les instructions fournies de suite. Avant de commencer le travail, assurez-vous de savoir arrêter la machine en cas d'urgence. Un emploi inadéquat de la machine peut provoquer de graves blessures. Conservez avec soin et à portée de main ces instructions de manière à pouvoir les consulter en cas de besoin.

ATTENTION! La tondeuse à gazon n'est destinée qu'à un emploi domestique et ne peut être utilisée pour des opérations différentes de la tonte de l'herbe.

DESCRIPTION DE LA TONDEUSE (Fig. A)

- Pos. 1 Interrupteur
 2 Clips serre-câble
 3 Volant à trois lobes
 4 Bac supérieur
 5 Bac inférieur
 6 Couvercle roue
 7 Roue
 8 Châssis
 9 Fermeture de sécurité de la cache
 10 Cache
 11 Trappe
 12 Guidon inférieur
 13 Guidon supérieur
 14 Levier
 15 Porte-levier
 16 Clé de sécurité

DESCRIPTION DES ETIQUETTES

(Fig. B) Etiquette des caractéristiques techniques appliquée sur le côté extérieur de la trappe de protection. Pour la description, voir paragraphe "Caractéristiques techniques".

- Pos. 1 Matricule et année de fabrication de la machine.
- Pos. 2 Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement les instructions d'emploi.

CARACTERISTIQUES DE LA TONDEUSE A GAZON

- Frein lame
- Trois hauteurs de coupe: 30-45-60 mm
- Réglage de la hauteur de coupe de chaque roue pour une tonte homogène à proximité des parterres et des trottoirs.
- Châssis renforcé résistants aux chocs.

NORMES DE SECURITE GENERALES

- 1) L'utilisation de la machine est interdite aux personnes âgées de moins de 16 ans.
- 2) La tondeuse à gazon est dotée d'une clé de sécurité qui doit être enlevée lorsque vous vous éloignez de la machine et avant chaque opération de contrôle, d'entretien ou de remisage.
- 3) Sur la zone de travail, l'opérateur est responsable envers les tiers de dommages éventuels provoqués par l'utilisation de la machine.
- 4) Ne travaillez que pendant les heures de bonne luminosité ou avec un éclairage artificiel suffisant.
- 5) Assurez-vous toujours du bon fonctionnement et de l'intégrité de la machine; un appareil en mauvais état peut constituer un danger pour l'utilisateur.
- 6) Assurez-vous que tous les protecteurs sont montés; n'enlevez jamais aucun composant de la machine.
- 7) N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigués.
- 8) Ne démarrez pas la machine dans des lieux fermés ou peu ventilés et en présence de liquides, gaz, poussières et matières inflammables et/ou explosives.
- 9) Les travaux d'entretien ou de nettoyage de la tondeuse et les variations de la hauteur de coupe doivent être effectués avec le moteur arrêté et après avoir enlevé la clé de sécurité.
- 10) Avant l'utilisation, assurez-vous toujours que l'outil de coupe et la tondeuse en général ne sont pas usés, endommagés ou avec des vis desserrées.
- 11) En cas de ruptures d'organes de la machine ou de cambrages de l'arbre moteur provoqués par des chocs contre des obstacles, il faudra faire contrôler la tondeuse par du personnel qualifié. Utilisez exclusivement des pièces de rechange originales.
- 12) Montez et démontez la lame en suivant les instructions et en utilisant des gants de protection (fig. I-L-M).

- 13) Les corps étrangers doivent être enlevés du gazon avant la tonte. Pendant la tonte il faut faire attention aux corps étrangers restés sur l'herbe (Fig. R).
- 14) Pendant la tonte, il faut toujours porter des chaussures de travail résistantes et antidérapantes, et un pantalon long. N'effectuez pas la tonte les pieds nus ou avec des sandales légères.
- 15) Utilisez le bac ou, faute du bac, la trappe de protection doit être fermée.
- 16) Lors de l'allumage du moteur, l'utilisateur ne doit pas soulever la tondeuse à gazon.
- 17) Ne mettez jamais les pieds ou les mains sous la tondeuse à gazon ou dans l'ouverture d'expulsion de l'herbe quand le moteur est en marche (Fig. N-O-P).
- 18) Avant d'enlever le bac de ramassage, arrêtez le moteur et attendez que la lame soit à l'arrêt.
- 19) Respectez toujours la distance de sécurité donnée par le guidon.
- 20) Si vous travaillez sur une pente, évitez de couper l'herbe du haut en bas et vice versa. Faites attention lorsque vous changez de direction.
- 21) N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes de plus de 15%.
- 22) Avant de soulever la tondeuse pour le transport, arrêtez le moteur, enlevez la clé de sécurité et attendez l'arrêt de la lame.
- 23) Tenez les enfants, d'autres personnes ou les animaux loin de la machine pendant le travail, à au moins 10 mètres de la zone de travail.
- 24) Avant de ranger la tondeuse dans un lieu sec et loin de portée des enfants, enlevez la clé de sécurité.

NORMES DE SECURITE ELECTRIQUES

- 1) La tension d'alimentation du chargeur de batteries doit correspondre à celle déclarée sur la plaque des caractéristiques techniques (230V~50Hz). N'utilisez pas un autre type d'alimentation.
- 2) Evitez d'endommager ou de marcher sur le câble d'alimentation lorsque le chargeur est en fonction.
- 3) N'utilisez pas le chargeur de batteries dans des lieux humides et ne le posez pas sur des surfaces mouillées.
- 4) Evitez de mettre en court-circuit la batterie parce qu'elle pourrait exploser.
- 5) Si, à cause de la rupture de la batterie, vous touchez l'acide, lavez-vous immédiatement les parties exposées avec beaucoup d'eau.

Le chargeur de batteries est construit avec le système à double isolation selon les normes CEE 20. La double isolation offre plus de sécurité électrique et rend superflue la mise à la terre du chargeur de batteries.

ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS

La tondeuse est fournie avec quelques composants démontés. Leur montage sera facile à effectuer en suivant les conseils fournis de suite.

Pendant les phases d'assemblage des composants, le moteur doit être arrêté et la clé de sécurité enlevée de l'interrupteur.

1. GUIDON

Otez la tondeuse à gazon du carton d'emballage.

Prenez du carton les trois parties du guidon.

Introduisez les deux guidons courbes dans les

logements spéciaux en faisant attention à ce que les trous pour les vis soient dirigés vers l'extérieur.

Prenez du sachet deux vis pour bloquer les guidons

au châssis (fig. D). Introduisez les deux bouchons

dans l'extrémité supérieure des guidons (fig. D).

Montez le guidon supérieur en le bloquant au moyen des deux vis M8x45 et des volants en dotation (fig. F).

2. BAC DE RAMASSAGE

Insérez le bac supérieur et le bac inférieur en les pressant l'un sur l'autre et en faisant coïncider les crochets spéciaux (fig. C).

Pour le montage du bac sur la tondeuse, assurez-vous d'abord que le moteur est éteint et que la lame est à l'arrêt. Soulevez la trappe de protection et accrochez du haut le bac sur les points de fixation spéciaux du châssis.

REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Avant de régler la hauteur de coupe, arrêtez le moteur et enlevez la clé de sécurité.

Le réglage se fait directement sur les roues (fig. E).

La tondeuse peut être réglée à trois hauteurs différentes de coupe, c'est-à-dire 30, 45 et 60 mm. Les roues doivent être positionnées de telle façon que la machine soit horizontale.

F**CHARGEMENT DE LA BATTERIE**

L'accumulateur a été chargé à l'usine pour atteindre la pleine capacité de coupe, mais il doit être rechargé avant la mise en fonction. Utilisez seulement le chargeur de batteries en dotation.

D'autres charges sont nécessaires:

- Après chaque tonte (aussi en cas de charge résiduelle)
- Avant de stocker l'accumulateur pour l'hiver
- Après des périodes prolongées d'inactivité (supérieures à 6 mois)

Rechargement de l'accumulateur:

- Enlevez le volant (fig. A pos. 9) et la cache.
 - Débranchez la batterie de la tondeuse et positionnez-la dans un lieu non accessible aux enfants et bien sec (fig. E).
 - Branchez la prise de la batterie à la fiche du chargeur de batteries en faisant attention à la forme du point de fixation.
 - Branchez ensuite le chargeur de batteries à la ligne électrique.
- Pour ne pas abîmer l'accumulateur, il ne faut pas dépasser un temps de charge de 48 heures.

DEMARRAGE

Pour éviter le démarrage accidentel de la tondeuse, le groupe interrupteur est doté d'une touche de sécurité (fig. H pos. 1) qui doit être enfoncée avant de tirer le levier de démarrage (fig. H pos. 2). En effectuant l'opération indiquée, l'on entendra un petit "clic" de l'interrupteur.

Introduisez la clé de sécurité dans le groupe interrupteur (fig. F pos. 1).

Appuyez sur la touche de sécurité et tirez le levier; le moteur doit démarrer. En relâchant le levier la touche devra retourner dans la position de départ et le moteur devra s'arrêter.

Il est conseillé de répéter cette opération quelques fois avant de commencer la tonte de l'herbe, afin de s'assurer que tout marche régulièrement.

PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES

La tondeuse à gazon est dotée d'une protection contre les surcharges. Si la charge de la tondeuse était trop haute, la protection se déclenche en arrêtant le moteur. Dans ce cas, relâchez l'interrupteur et attendez le réarmement automatique de la protection avant de redémarrer la tondeuse.

AVERTISSEMENTS D'EMPLOI

Avant de commencer la tonte, assurez-vous que le gazon est libre de pierres ou d'autres corps étrangers qui pourraient endommager la lame. Sélectionnez la mesure de coupe selon la hauteur effective de l'herbe. Effectuez plusieurs passes de telle façon à tondre un maximum de 4 cm à la fois. Effectuez la tonte lentement et à une vitesse constante; vous obtiendrez de cette façon les meilleurs résultats. Soyez particulièrement prudents lorsque vous changez la direction de marche sur les pentes. Videz le bac de ramassage quand il est plein de telle façon à éviter l'obstruction de l'ouverture d'expulsion. La tondeuse peut être utilisée aussi sans bac de ramassage mais dans ce cas il faudra faire attention à ce que la trappe de protection ferme régulièrement l'ouverture d'expulsion. Evitez de passer sur les tas d'herbe coupée précédemment, toujours afin de ne pas obstruer l'ouverture d'expulsion et d'éviter des surcharges du moteur. Pour augmenter la capacité de coupe, enlevez la batterie de son compartiment et remplacez-la par une batterie chargée.

ENTRETIEN

ATTENTION! Pour chaque opération de contrôle, d'entretien ou de remisage, le moteur doit être arrêté et la clé de sécurité doit être enlevée de l'interrupteur.

Un soin régulier de la tondeuse en assure un fonctionnement parfait et une longue durée.

Nettoyez la tondeuse si possible avec une brosse ou un chiffon. N'utilisez jamais des solvants ou des jets d'eau pour enlever la saleté. L'organe le plus soumis à l'usure est la lame: contrôlez périodiquement son état d'affûtage et sa fixation.

Si la lame est usée, elle doit être remplacée ou affûtée. Si l'on remarque des vibrations, cela signifie que la lame est déséquilibrée ou déformée à cause de chocs accidentels. A chaque début de saison, contrôlez soigneusement les conditions de la lame, de la batterie et des connexions électriques. Si la lame en mouvement frappe contre un objet, arrêtez la tondeuse et contrôlez si des organes en mouvement sont endommagés. Dans ce cas, il faut les remplacer.

POUR DEMANDER DES RENSEIGNEMENTS OU COMMANDER DES PIECES DE RECHANGE, VEUILLEZ INDIQUER LE MODELE ET LE MATRICULE INDIQUES SUR L'ETIQUETTE ARGENT DES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES APPLIQUEE SUR LA MACHINE ET SUR LA DECLARATION DE CONFORMITE.

DEPANNAGE

Si le moteur s'arrête:

- accumulateur à plat
- protection ampèremétrique déclenchée: son réarmement est automatique
- assurez-vous que le canal d'éjection n'est pas bouché
- variez la hauteur de coupe
- dans les cas extrêmes, portez la tondeuse au centre après-vente le plus proche

Si le bac ne se remplit pas:

- corrigez la hauteur de coupe
- assurez-vous que l'herbe n'est pas trop lourde pour être poussée dans le bac
- assurez-vous que l'herbe n'est pas trop humide

Coupe insatisfaisante:

- réglez la hauteur de coupe
- affûtez la lame si elle est usée
- contrôlez que le bac n'est pas plein

AFFÛTAGE ET REMPLACEMENT DE LA LAME

ATTENTION! Enlevez la clé de sécurité et portez des gants de travail.

- Desserrez l'écrou de fixation de la lame avec une clé hexagonale de 17 mm.
- Pour l'affûtage, fixez la lame dans un étau et limez uniformément la zone de la lame destinée à la tonte (fig. M). Contrôlez son équilibrage (fig. L).
- Si la lame doit être remplacée à cause de son mauvais état, utilisez les pièces de rechange originales n° 5950765.

STOCKAGE

Une fois la saison de tonte terminée, la tondeuse doit être soumise à un nettoyage général et à un examen soigné de l'efficacité de ses composants (voir paragraphe "Entretien").

Ne la lavez pas avec des jets d'eau: des infiltrations d'eau dans le fusible de sécurité, dans le régulateur électronique et dans le moteur peuvent provoquer des dommages irréparables.

Enlevez la clé de sécurité. Repliez le guidon pour réduire l'encombrement. Couvrez la tondeuse et rangez-la dans un lieu sec, sans poussières, sûr et hors de portée des enfants.

DEMOLITION

Pour la protection de l'environnement, procédez selon les normes locales en vigueur. Cherchez une manière de réutiliser l'emballage avant de le jeter à la décharge.

Lorsque la machine ne pourra plus être utilisée ni réparée, démontez-en les parties pour la mise au rebut différenciée. Tous les composants en plastique portent un sigle identifiant le matériau qui les compose. Cette indication servira dans le futur pour le recyclage après démantèlement.

Modifications: Les textes, les figures et les données correspondent à la configuration standard de l'appareil au moment de l'impression de cette notice. Nous nous réservons la possibilité de mettre à jour le manuel si des variations sont apportées à la machine.

Caractéristiques techniques de la tondeuse à gazon

Tension du moteur:	12 V =
Puissance absorbée:	400 Watt
Accumulateur	12 V = 12 Ah
Vitesse du moteur à vide:	2500 min. ⁻¹
Largeur de coupe	330 mm
Hauteur de coupe	30 - 45 - 60 mm
Collecteur d'herbe	30 l
Vibration a _w	< 2,5 m/s ²

Caractéristiques techniques du chargeur

Tension du réseau	230 V ~ 50 Hz
Tension de charge	12 V =
Courant de charge	0,8 A
A double isolation	

Niveau sonore:

La machine a été conçue selon la norme CEE 84/538.

Vibration:

Les vibrations émises sur la poignée ont été établies selon ISO 5349.

NL

Bij dezen wensen wij u van harte te feliciteren met deze uitstekende keus. Uw nieuwe elektrische werktuig is gefabriceerd met inachtneming van de hoogste kwaliteitsstandaards. Dit is een garantie voor rendement en betrouwbaarheid op lange termijn.

LET OP! Alvorens dit elektrische werktuig in gebruik te nemen moeten de onderstaande veiligheidsnormen en -instructies aandachtig worden doorgelezen en toegepast. Alvorens met de werkzaamheden aan te vangen er voor zorgen om in geval van nood in staat te zijn de machine te stoppen. Het oneigenlijke gebruik van de machine kan ernstige verwondingen veroorzaken. Deze handleiding zorgvuldig op een gemakkelijk toegankelijke plaats opbergen om in geval van nood te kunnen raadplegen.

LET OP! De cirkelmaaier is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor andere doeleinden dan het maaien van gras worden gebruikt.

BESCHRIJVING CIRKELMAAIER (FIG. A)

- | | |
|-------------|--|
| Pos. | 1 Interruptieschakelaar |
| | 2 Kabelbevestigingsclip |
| | 3 Handmoer met drie vleugels |
| | 4 Bovenste helft grasvangbak |
| | 5 Onderste helft grasvangbak |
| | 6 Wieldop |
| | 7 Wiel |
| | 8 Hoofdconstructie |
| | 9 Veiligheidsgrendel voor blokkering motorkap |
| | 10 Motorkap |
| | 11 Achterklep |
| | 12 Handgreep onder |
| | 13 Handgreep boven |
| | 14 Hefboom |
| | 15 Hefboombevestiging |
| | 16 Veiligheidsleutel |

BESCHRIJVING ETIKETJES

(Fig. B) Etiketje met technische gegevens dat is geplaatst op de buitenzijde van de beschermklep. Voor de beschrijvingen zie de paragraaf "Technische Gegevens".

- Pos 1 Serienummer en bouwjaar van de machine
- Pos 2 Alvorens het werktuig in gebruik te nemen de gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.

KARAKTERISTIEKEN VAN DE CIRKELMAAIER

- Mesrem
- Vier instelbare maaihoogtes: 30-45-60 mm.
- Afzonderlijke regeling van de maaihoogte op ieder wiel voor het gelijkmatig maaien in de nabijheid van bloemperken en stoepen
- Eenvoudige montage van de grasvangbak
- Verstevigde schokbestendige hoofdconstructie

ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

- 1) Het gebruik van de machine door personen beneden de 16 jaar is verboden.
- 2) De cirkelmaaier is uitgerust met een veiligheidssleutel die moet worden verwijderd als de machine onbeheerd wordt gelaten en vóór iedere onderhoudsinterventie of het opbergen ervan.
- 3) Binnen het werkgebied is de gebruiker verantwoordelijk jegens derden voor eventuele schade veroorzaakt door het gebruik van de machine.
- 4) De machine uitsluitend bij goed licht overdag of met een vergelijkbare kunstmatige verlichting gebruiken.
- 5) Altijd de goede staat en de integriteit van de machine controleren; het nalaten van deze voorzorgsmaatregel kan gevaar voor de gebruiker opleveren.
- 6) Controleren of alle noodzakelijke beschermingen zijn gemonteerd; nooit enig onderdeel van het apparaat verwijderen.
- 7) In geval van vermoeidheid het apparaat niet gebruiken.
- 8) Het apparaat nooit starten in afgesloten of slecht geventileerde ruimtes en in aanwezigheid ontvlambare vloeistoffen, gassen en poeders of andere ontvlambare of explosieve stoffen.
- 9) De onderhouds- en schoonmaakwerkzaamheden van de cirkelmaaier dienen, evenals het wijzigen van de maaihoogte, uitsluitend bij een stilstaande motor te worden uitgevoerd en na de veiligheidssleutel te hebben verwijderd.
- 10) Voor de ingebruikneming moet altijd worden gecontroleerd of de cirkelmaaier in zijn geheel en vooral het maaigedeelte ervan niet is versleten en er geen schroeven zijn los geraakt.
- 11) Bij aanwezigheid van kapotte of beschadigde onderdelen of een verbogen aandrijfjas als gevolg van het stoten tegen obstakels verdient het aanbeveling de cirkelmaaier door een erkend reparateur te laten controleren. Originële onderdelen gebruiken.

- 12) Het mes volgens de instructies bevestigen en verwijderen en de beschermende handschoenen dragen (fig. I-L-M)..
- 13) Alvorens met het maaien te beginnen dienen alle vreemde voorwerpen van het gazon te worden verwijderd. Tijdens het maaien goed opletten voor eventueel op het gazon achtergebleven voorwerpen (Fig. R).
- 14) Tijdens het maaien altijd antislip werkschoenen en een lange broek dragen. Nooit op blote voeten of met lichte sandalen het gras maaien.
- 15) De grasvangbak gebruiken, maar als deze mocht ontbreken de beschermklep sluiten.
- 16) De maaier niet oplichten als de motor wordt gestart.
- 17) Nooit handen of voeten onder de cirkelmaaier of in de afvoeropening steken terwijl de motor draait (fig. N-O-P).
- 18) Voor het verwijderen van de grasvangbak de motor uitzetten en wachten tot het mes stilstaat.
- 19) Altijd de door de lengte van de handgreep opgelegde veiligheidsafstand in acht nemen.
- 20) Op een gloeiend oppervlak nooit van boven naar beneden of andersom maaien. Goed oppassen als van richting wordt veranderd.
- 21) De cirkelmaaier niet op hellingen van meer dan 15% gebruiken.
- 22) De motor uitzetten, de veiligheidssleutel verwijderen en wachten tot het mes stilstaat alvorens de cirkelmaaier op te tillen voor het transport.
- 23) Voorkomen dat kinderen, andere personen of dieren tijdens de werkzaamheden in de buurt komen. Alle personen altijd op een afstand van minimaal 10 meter van het werkgebied houden.
- 24) Alvorens de cirkelmaaier op een droge plek en buiten het bereik van kinderen op te bergen de veiligheidssleutel verwijderen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSNORMEN

- 1) De voedingsspanning van de acculader moet overeenstemmen met die vermeld op het plaatje met de technische gegevens (230V~ 50 Hz). Geen ander type voeding gebruiken.
- 2) Voorkomen dat tijdens het gebruik de voedingskabel van de acculader beschadigd raakt of dat er over heen wordt gelopen.
- 3) De acculader niet in een vochtige omgeving of op natte oppervlakken gebruiken .
- 4) De accu niet kortsluiten daar hij zou kunnen exploderen.
- 5) Eventuele, als gevolg van een breuk van de accu met het zuur in aanraking gekomen lichaamsdelen overvloedig met water afspoelen.

De acculader is in overeenstemming met de EEG 20 norm geconstrueerd met een dubbel isolatiesysteem. De dubbele isolatie zorgt voor een betere elektrische beveiliging en maakt een aardaansluiting van de acculader overbodig.

ASSEMBLAGE VAN DE COMPONENTEN

De cirkelmaaier wordt met enkele niet-gemonteerde onderdelen geleverd. De montage ervan is zeer eenvoudig als de onderstaande instructies in acht worden genomen.

Tijdens de assemblage van de componenten moet de motor zijn uitgeschakeld en de veiligheidssleutel uit de interruptieschakelaar verwijderd.

1. HANDGREEP

De cirkelmaaier uit de doos halen; de drie delen van de handgreep uit de doos halen. De twee gebogen handgrepen in de speciale openingen steken en erop letten dat de gaten voor de schroeven naar buiten zijn gericht. Uit het zakje twee schroeven pakken om de handgrepen mee op de hoofdconstructie vast te zetten (fig. D). De twee afsluitdoppen in de bovenste uiteinden van de handgrepen (fig. D) steken.

De bovenste handgreep monteren en blokkeren met behulp van de twee M8x45 schroeven en bijbehorende handmoeren (fig. F).

2. GRASVANGBAK

De onderste helft van de grasvangbak met de bovenste helft samenvoegen door de speciale klemmen in elkaar te laten vallen (fig. C).

Voor de montage van de grasvangbak eerst controleren of de motor is uitgeschakeld en het mes stilstaat. De beschermklep openen en de bak van bovenaf aan de speciale haken van de constructie vasthaken.

AFSTELLING VAN DE MAAIHOOGTE

Altijd, alvorens de maaihogte af te stellen, de motor uitschakelen en de veiligheidssleutel verwijderen. De regeling wordt op de wielen uitgevoerd (fig. E). Er zijn 3 maaihogtes mogelijk, dat wil zeggen op 30, 45 en 60 mm.

Bij de afstelling van de wielen ervoor zorgen dat de machine horizontaal blijft.

LADEN VAN DE ACCU

De accu is vanuit de fabriek al geladen om de volledige maaicapaciteit te kunnen benutten, maar zal voor de ingebruikneming moeten worden opgeladen. Uitsluitend de bij het apparaat geleverde acculader gebruiken.

Ander ladingen zijn noodzakelijk:

- Na iedere maaibeurt (ook als de accu nog niet volledig leeg is)
- Alvorens de accu voor de winter op te bergen
- Als hij gedurende langere tijd niet is gebruikt (meer dan 6 maanden)

Het laden van de accu:

- Het handmoer (fig. A pos. 9) en de motorkap verwijderen
- De accu uit de cirkelmaaier verwijderen en op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen plaatsen (fig. E).
- Het contact van de accu op de steker van de acculader aansluiten en goed op de vorm van de aansluiting letten.
- De acculader vervolgens op het elektriciteitsnet aansluiten.

Om de acculader niet te beschadigen niet meer dan 48 uur achtereenvolgens laden.

STARTEN

Om het ongewenste starten van de maaimachine te voorkomen is de groep van de interruptieschakelaar met een veiligheidsknop uitgerust (fig. H pos. 1) die moet worden ingedrukt voordat de starthebboom (fig. H pos. 2) kan worden aangetrokken. Als de laatstgenoemde handeling wordt uitgevoerd zal een "klik" van de schakelaar hoorbaar zijn.

De veiligheidsleutel in de groep van de interruptieschakelaar steken (fig. F pos. 1).

Op de veiligheidsknop drukken en de hefboom naar boven trekken; de motor zal nu moeten starten. Als de hefboom wordt losgelaten, zal de veiligheidsknop weer in de oorspronkelijke stand moeten terugkeren en de motor stoppen.

Het wordt aanbevolen deze handelingen enige malen te herhalen alvorens met het maaien te beginnen om er zeker van te zijn dat alles naar wens functioneert.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING

De cirkelmaaier is van een overbelastingsbeveiliging voorzien. Als de cirkelmaaier te zwaar wordt belast, zal de beveiliging ingrijpen en de motor stoppen. In zo'n geval de interruptieschakelaar loslaten en wachten tot de beveiliging weer is ingeschakeld

alvorens de machine opnieuw te starten.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK

Alvorens met het maaien te beginnen controleren of alle stenen en eventuele vreemde voorwerpen die tegen het mes zouden kunnen komen en deze beschadigen van het gazon zijn verwijderd. De maaihogte instellen afhankelijk van de werkelijke hoogte van het gras. Desnoods meerdere malen maaien en niet meer dan 4 cm per keer. Het beste resultaat wordt verkregen door langzaam en met constante snelheid te maaien. Vooral op hellingen dient bij het draaien bijzonder goed te worden opgelet. De grasvangbak ledigen zodra deze vol is om te voorkomen dat de afvoeropening verstopt raakt. Deze cirkelmaaier kan ook zonder grasvangbak worden gebruikt, maar in dat geval dient erop te worden gelet dat de beschermklep de afvoeropening goed afsluit. Om de afvoeropening niet te verstopen en om overbodige overbelasting van de motor te voorkomen is het beter niet over hopen gemaaid gras te passeren. Om de maaicapaciteit te vergroten, een andere geladen accu plaatsen.

ONDERHOUD

LET OP! Bij alle controle-, onderhouds- en opberghandelingen moet de motor worden uitgezet en de veiligheidsleutel uit de interruptieschakelaar verwijderd.

Een regelmatig onderhoud van de cirkelmaaier is een garantie voor het goede functioneren en een lange levensduur ervan.

Het verdient de voorkeur de cirkelmaaier schoon te maken met een borstel of een oude doek. Nooit oplosmiddelen of waterstralen gebruiken om het vuil van de machine te verwijderen. Het meest aan slijtage onderhevige onderdeel is het mes, daarom regelmatig controleren of hij nog goed vast zit en nog scherp genoeg is.

Als het mes versleten is dient hij te worden vervangen of te worden geslepen. Als er trillingen worden gevoeld betekent dit dat het mes is vervormd als gevolg van onopzettelijke stoten. Aan het begin van ieder seizoen de staat van het mes, de accu en de elektrische aansluitingen zorgvuldig controleren. Als het draaiende mes een voorwerp raakt, de cirkelmaaier stoppen en controleren of de bewegende delen niet zijn beschadigd; anders vervangen.

VOOR INLICHTINGEN EN OM VERVANGINGSONDERDELEN TE BESTELLEN

ALTIJD HET MODEL EN SERIENUMMER VERMELDEN DIE ZOWEL OP HET ZILVERKLEURIG PLAATJE MET DE TECHNISCHE GEGEVENS DAT OP DE MACHINE IS BEVESTIGD ALS OP HET CONFORMITEITSCERTIFICAAT STAAN VERMELD.

PROBLEEMOPLOSSINGEN

Als de motor afslaat:

- de accu is leeg
- de stroombescherming is doorgeslagen: zal automatisch weer worden geactiveerd
- controleren of afvoeropening niet is verstopt
- de maaihoogte veranderen
- in uiterste gevallen de cirkelmaaier naar het dichtstbijzijnde servicepunt brengen

Als de grasvangbak zich niet vult:

- Maaihoogte corrigeren
- controleren of het gras niet te zwaar is om in de grasvangbak te worden geduwd.
- controleren of het gras niet te vochtig is
- de ontluichtingsopeningen van de grasvangbak schoonmaken

Als de kwaliteit van het maaien slecht is:

- de maaihoogte afstellen
- het mes slijpen indien versleten.
- controleren of de grasvangbak niet vol is

SLIJPEN EN VERVANGEN VAN HET MES

LET OP! Altijd de veiligheidssleutel verwijderen en werkhandschoenen dragen.

- De bevestigingsmoer van het mes losdraaien met een zeskantige sleutel van 17 mm.
- Voor het slijpen het mes vastzetten in een bankschroef en op gelijkmatige wijze het snijvlak van het mes vijlen (fig. M). De balans ervan controleren (fig. L).
- Originele onderdelen gebruiken als het mes vanwege zijn slechte staat dient te worden vervangen nr. 5950765.

BERGING

Aan het einde van het seizoen dient de maaimachine grondig te worden schoongemaakt en moeten alle onderdelen zorgvuldig worden nagekeken (zie paragraaf onderhoud).

Niet met water besproeien: infiltraties van water in de veiligheidszekering, de elektronische besturing en de motor kunnen onherstelbare schade veroorzaken. De veiligheidssleutel verwijderen. De handgreep vouwen om ruimte te besparen. De cirkelmaaier afdekken en op een droge, stofvrije en veilige plek

buiten het bereik van kinderen opbergen.

VERNIETIGEN

Ten behoeve van het milieu wordt verzocht de plaatselijk geldende normen in acht te nemen. De verpakking niet weggooien, maar proberen opnieuw te gebruiken.

Als de machine niet meer te gebruiken noch te repareren mocht zijn demonteer haar dan voor een gedifferentieerde verwerking van het afval. Alle plastic onderdelen zijn voorzien van een afkorting ter herkenning van de grondstoffen, dit zal in de toekomst voor de recycling van deze materialen van nut zijn.

Veranderingen: - Tekst, tekeningen en gegevens zijn in overeenstemming met de standaard geldig op het moment van het ter perse gaan van deze handleiding. Wij behouden ons het recht voor om deze handleiding aan te passen indien er veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Technische gegevens grasmaaier

Motorspanning	12 V =
Opgenomen vermogen	400 W
Accu	12 V = 12 Ah
Stationair motortoerental	2500 t/min.
Dekbreedte	330 mm
Maaihoogte	30 mm - 45 mm - 60 mm
Grasopvangbak	30 l
Vibratie a_w	< 2,5 m/s ²

Technische gegevens acculader

Netspanning	230 V ~ 50 Hz
Laadspanning	12 V =
Laadstroom	0,8 A
randgeaard	

Geluid:

De machine is geconstrueerd volgens CEE 84/538 normen

Vibratie:

De aan de handvatstang gemeten trillingen zijn bepaald volgens ISO 5349.

E

Le felicitamos por su óptima elección. Su nuevo aparato eléctrico, producido sobre la base de estándares muy altos, le garantizará rendimiento y seguridad con el pasar del tiempo.

ATENCIÓN! antes de usar este aparato eléctrico, lea y aplique las normas de seguridad y las instrucciones indicadas a continuación. Antes de empezar a trabajar cerciúrese de que en caso de emergencia sepa parar la máquina. El uso impropio de la máquina puede provocar heridas graves.

Conserve estas instrucciones en buenas condiciones y al alcance de la mano, para poderlas consultar cuando sea necesario.

ATENCIÓN! El cortacésped está destinado sólo al empleo doméstico y no puede utilizarse con otras finalidades que no sean cortar el césped.

DESCRIPCIÓN DEL CORTACÉSPED (Fig. A)

- Pos**
- 1 Interruptor
 - 2 Clips sujetacable
 - 3 Volante de tres lóbulos
 - 4 Bandeja superior
 - 5 Bandeja inferior
 - 6 Cubre rueda
 - 7 Rueda
 - 8 Carcasa
 - 9 Cierre de seguridad sujeta cubierta
 - 10 Cubierta
 - 11 Tapa
 - 12 Mango inferior
 - 13 Mango superior
 - 14 Palanca
 - 15 Portapalanca
 - 16 Llave de seguridad

DESCRIPCIÓN DE LAS ETIQUETAS

(Fig. B) Etiqueta de los datos técnicos situada en el lado exterior de la tapa de protección. Para la descripción véase el párrafo de los datos técnicos.

- Pos 1 Número de matrícula y año de fabricación de la máquina.
- Pos 2 Antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones para el uso.

CARACTERÍSTICAS DEL CORTACÉSPED

- Freno cuchilla
- Tres alturas de corte: 304560 mm
- Regulación de la altura de corte rueda por rueda, para un corte homogéneo cerca de arriates y aceras
- Fácil montaje de la bandeja

- Carcasa reforzada resistente a los golpes.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

- 1) Está prohibido usar el aparato a menores de 16 años.
- 2) El cortacésped está equipado con una llave de seguridad que tiene que sacar cuando se aleje de la máquina y antes de cada control de mantenimiento o reparación.
- 3) En el área de trabajo el operador es responsable ante terceros de los daños causados por el uso de la máquina.
- 4) Trabaje sólo durante las horas en que hay luz, o con una adecuada iluminación artificial.
- 5) Controle siempre la eficiencia e integridad de la máquina, porque puede ser peligrosa para quien la usa.
- 6) Cerciúrese de que todas las protecciones estén montadas; nunca quite ningún componente de protección de la máquina.
- 7) No use la máquina si está cansado.
- 8) No ponga en marcha la máquina en lugares cerrados, o poco ventilados y cuando haya líquidos, gases, polvo y elementos inflamables o explosivos.
- 9) Efectúe el mantenimiento o limpieza del cortacésped y la modificación de la altura de corte con el motor parado y tras haber quitado la llave de seguridad.
- 10) Antes del uso siempre controle que la herramienta de corte y el cortacésped en general no estén gastados, averiados o con tornillos flojos.
- 11) En caso de que se rompieran piezas de la máquina, o se plegara el árbol motor, a causa de golpes contra obstáculos, se aconseja hacer controlar el cortacésped por personal especializado y usar piezas de repuesto originales.
- 12) Monte y desmonte la cuchilla siguiendo las instrucciones y utilizando guantes protectores (fig. I-L-M).
- 13) Antes de cortar, quite los cuerpos extraños del prado. Durante el corte tenga cuidado con los cuerpos extraños que hayan quedado sobre el prado (fig. R).
- 14) Durante el corte póngase zapatos de trabajo resistentes, antirresbalantes y pantalones largos. No corte descalzo, o con sandalias ligeras.
- 15) Utilice la bandeja y a falta de esta, cierre la tapa de protección.
- 16) Al poner en marcha el motor, el usuario no tiene que levantar el cortacésped.

- 17) Nunca coloque las manos o pies debajo del cortacésped, o en la descarga cuando el motor está encendido (fig. N-O-P).
- 18) Antes de quitar la bandeja recolectora apague el motor y espere a que se pare la cuchilla.
- 19) Siempre mantenga la distancia de seguridad dada por el mango.
- 20) Si trabaja en una pendiente, corte la hierba de lado a lado en vez de hacerlo de arriba para abajo, y tenga cuidado al cambiar de dirección.
- 21) No use el cortacésped con pendiente mayor de 15%.
- 22) Antes de levantar el cortacésped para el transporte pare el motor, quite la llave de seguridad y espere a que se detenga la cuchilla.
- 23) No deje que los niños, otras personas o animales se acerquen mientras trabaje. Manténgalos a una distancia no inferior a 10 metros de la zona de trabajo.
- 24) Antes de guardar el cortacésped en un lugar seco y no accesible a los niños, quite la llave de seguridad.

NORMAS DE SEGURIDAD ELÉCTRICAS

- 1) La tensión de alimentación del cargador de batería debe ser igual a aquella indicada en la placa de características de los datos técnicos (230-50Hz). No utilice otro tipo de alimentación.
- 2) Cuando está en funcionamiento el cargador de batería, evite que el cable del mismo se dañe o sea pisado.
- 3) No use el cargador de batería en lugares húmedos, o apoyado sobre superficies mojadas.
- 4) No ponga en corto circuito la batería, dado que podría explotar.
- 5) Si a causa de la rotura de la batería se tuviera contacto con el ácido, lávese las partes afectadas con abundante agua.

El cargador de batería está fabricado con un sistema de doble aislamiento de acuerdo con las normas CEE 20. El doble aislamiento ofrece una mayor seguridad eléctrica y no es necesario conectar el cargador de batería a tierra.

ENSAMBLAJE DE LOS COMPONENTES

El cortacésped se entrega con algunos componentes desmontados. Montarlos será sencillo si se observan los consejos que suministramos a continuación.

Durante el ensamblaje de los componentes, el motor debe estar parado y la llave de seguridad debe estar desconectada del interruptor.

1. MANGO

Extraiga el cortacésped y las tres partes del mango de la caja de embalaje. Introduzca los dos mangos curvados en los alojamientos correspondientes, teniendo cuidado en dejar los agujeros para los tornillos hacia afuera. Utilizando dos tornillos de la bolsita, bloquee los mangos a la carcasa (fig. D). Introduzca las dos tapones en el extremo superior de los mangos (fig. D).

Monte el mango superior sujetándolo mediante los dos tornillos de M8x45 y los relativos volantes suministrados con la máquina (fig. F).

2. BANDEJA RECOLECTORA

Una la bandeja superior a la inferior apretándoles entre sí, haciendo coincidir los ganchos respectivos (fig. C).

Para montar la bandeja en la máquina, primero cerciórese de que el motor esté apagado y la cuchilla parada. Levante la tapa de protección y desenganche desde arriba la bandeja mediante los respectivos enganches de la carcasa.

REGULACIÓN DE LA ALTURA DE CORTE

Antes de regular la altura de corte, pare el motor y quitar la llave de seguridad.

La regulación se realiza directamente desde las ruedas (fig. E). La máquina cuenta con 3 alturas de corte: 30, 45 y 60 mm.

Las ruedas deben estar colocadas de modo tal que la máquina quede horizontal.

CARGA DE LA BATERÍA

El acumulador ha sido cargado en fábrica para alcanzar la máxima capacidad de corte, pero debe ser recargado antes de la puesta en funcionamiento. Utilice sólo el cargador de batería suministrado.

Otras cargas necesarias:

- a) Después de cada corte (también si queda carga)
- b) Antes de guardar el acumulador durante el invierno
- c) Tras un período de inactividad prolongado (superior a 6 meses)

Recarga del acumulador:

- a) Quite el volante (fig. A pos. 9) y la cubierta.
- b) Desconecte la batería del cortacésped y colóquela en un lugar seco y fuera del alcance de los niños y seco (fig. E).

E

- c) Conecte el toma de la batería con el enchufe del cargador de batería, prestando atención a la forma de la unión.
- d) Luego, conecte el cargador de batería a la red eléctrica.

Para no arruinar el acumulador, no supere un tiempo de carga de 48 horas.

PUESTA EN MARCHA

Para evitar la puesta en marcha accidental del cortacésped, el grupo interruptor tiene un pulsador de seguridad (fig. H pos. 1), que tiene que ser apretado antes de tirar de la palanca de encendido (fig. H pos.2). Siguiendo las instrucciones anteriores se sentirá un chasquido del interruptor.

Introduzca la llave de seguridad en el grupo interruptor (fig. F pos.1).

Apriete el pulsador de seguridad y tire de la palanca; el motor tiene que ponerse en marcha. Al soltar la palanca el pulsador tiene que retornar a la posición original y el motor se tiene que parar.

Se aconseja repetir algunas veces esta operación antes de comenzar a cortar el césped, para cerciorarse de que todo funcione correctamente.

protección contra sobrecargas

El cortacésped está equipado con una protección contra las sobrecargas. En el caso de que la carga del cortacésped fuera demasiado elevada, la protección se acciona parando el motor. En dicho caso, suelte el interruptor y espere a que la protección se reactive automáticamente antes de volver a poner en marcha el cortacésped.

ADVERTENCIAS PARA EL USO

Antes de comenzar a cortar, controle que el césped no tenga piedras u otros cuerpos extraños que podrían dañar la cuchilla. Seleccione la altura de corte, de acuerdo con la altura real del césped. Pase varias veces la máquina para cortar un máximo de 4 cm por vez. Corte lentamente y con velocidad constante; de esta manera obtendrá los mejores resultados. Sea prudente cuando cambie la dirección de marcha en las pendientes. Cuando la bandeja recolectora esté llena, vacíela para que no se obstruya la boca de descarga. El cortacésped puede usarse incluso sin la bandeja recolectora, pero en este caso, tenga cuidado en que la tapa de protección cierre perfectamente la apertura de expulsión. No pase por encima de montículos de hierba cortada anteriormente, para no obstruir la descarga y evitar sobrecargar el motor.

Para aumentar la capacidad de corte, quite la batería

del alojamiento y sustitúyala con una cargada.

MANtenimiento

ATENCIÓN! Para todas las operaciones de control, mantenimiento o almacenamiento, el motor debe estar parado y la llave de seguridad desconectada del interruptor.

Un mantenimiento regular del cortacésped garantiza una perfecta eficiencia y una larga duración.

Limpie el cortacésped con un cepillo o un paño.

Nunca use chorros de agua, o disolventes para eliminar la suciedad. La pieza que está sometida a un mayor desgaste es la cuchilla: periódicamente, controle que esté afilada y fijada correctamente.

Si la cuchilla está desgastada, sustitúyala o afílela.

Si advierte vibraciones significa que la cuchilla está desequilibrada, o deformada a causa de golpes accidentales. Cada vez que comience la temporada, controle cuidadosamente las condiciones de la cuchilla, de la batería y de las conexiones eléctricas. Si la cuchilla en movimiento golpea un objeto, detenga el cortacésped y controle que las piezas en movimiento no estén dañadas: si así no fuera, sustitúyalas.

PARA INFORMACIONES O PEDIDOS DE REPUESTOS, CITE EL MODELO Y EL NÚMERO DE MATRÍCULA QUE SE ENCUENTRA EN LA ETIQUETA PLATEADA DE LOS DATOS TÉCNICOS QUE ESTÁ PEGADA A LA MÁQUINA y en el certificado de conformidad.

búsqueda de las averías

Si el motor se para:

- el acumulador está descargado
- se desconectó la protección amperimétrica: el restablecimiento es automático
- controle que la descarga no esté obstruida
- modifique la altura de corte
- en casos extremos lleve la máquina al centro de asistencia autorizado más cercano.

Si la bandeja no se llena:

- corrija la altura de corte
- cerciórese de que el césped no sea demasiado pesado para ser empujado hacia la bandeja
- cerciórese de que el césped no esté muy húmedo
- limpie los agujeros de salida del aire de la bandeja

Si el corte no es el deseado:

- regule la altura de corte
- afíle la cuchilla si estuviera desgastada

- controle que la bandeja no esté llena

Afilado y substitución de la cuchilla

ATENCIÓN! Quite la llave de seguridad y el fusible y póngase guantes de trabajo.

- Desenroscar la tuerca sujeta cuchilla con una llave hexagonal de 17 mm.
- Para afilar la cuchilla, fijela en una morsa y lime la zona de corte de la misma (fig. M). Controle que esté equilibrada (fig. L).
- Si tiene que substituir la cuchilla porque está en malas condiciones, use repuesto original n° 5950765.

almacenamiento

Una vez finalizada la temporada de corte, limpie completamente el cortacésped y verifique cuidadosamente el estado de sus componentes (véase párrafo mantenimiento).

No lo moje con agua: infiltraciones de agua en el fusible de seguridad, en el regulador electrónico y en el motor pueden causar daños irreparables.

Quite la llave de seguridad. Pliegue el mango para que ocupe menos lugar. Cubra el cortacésped y colóquelo en un lugar seco, sin polvo, seguro y lejos del alcance de los niños.

DEMOLICIÓN

Para salvaguardar el medio ambiente, actúe de acuerdo con las normas locales vigentes. No arroje el embalaje en los residuos; si puede, úselo nuevamente.

Cuando no pueda utilizar ni reparar más la máquina, desmonte las piezas para la eliminación seleccionada de los residuos. Todos los componentes plásticos tienen una sigla que identifica el material con el cual están fabricados; ésta servirá en un futuro para reciclarlo.

Modificaciones: Los textos, figuras y datos corresponden al estándar actualizado hasta el momento de la impresión del presente manual. Nos reservamos el derecho de actualizar el manual en el caso de efectuar modificaciones a la máquina.

Características técnicas del cortacésped

Tensión motor	12 V =
Consumo de potencia	400 wattios
Acumulador	12 V = 12 Ah
Velocidad del motor en vacío:	2500 min. ⁻¹
Anchura de corte	330 mm
Altura de corte	30 - 45 - 60 mm
Cubeta de recogida	30 l
Vibración a _w	< 2,5 m/s ²

Características técnicas del cargador

Tensión de red	230 V ~ 50 Hz
Tensión de carga	12 V =
Corriente de carga	0,8 A
Aislamiento protector	

Ruido:

El aparato ha sido construido según CEE 84/538

Vibración:

Las vibraciones emitidas por la empuñadura han sido medidas según ISO 5349.

P

Congratulamo-nos convosco pela óptima escolha. O vosso aparelho eléctrico novo produzido em base a standards de qualidade muito altos, garantir-vos-á rendimento e segurança por muito tempo.

ATENÇÃO! Antes de usar este utensílio eléctrico, ler e aplicar atenciosamente as normas de segurança e as instruções, indicadas a seguir. Antes de iniciar o trabalho assegurar-se de saber parar o cortador de relva no caso de emergência. O uso impróprio do mesmo pode provocar feridas graves. Conservar com cuidado e ao alcance da mão estas instruções de modo a poder consultá-las no caso de necessidade.

ATENÇÃO! O Cortador de relva é destinado somente para o uso domestico e não pode ser usado para trabalhos diversos ao corte de relva.

DESCRIÇÃO DO CORTADOR DE RELVA (FIG. A)

Pos	1	Interruptor
	2	Clips bloqueia-cabo
	3	Manivela com três lobos
	4	Recolhedor superior
	5	Recolhedor inferior
	6	Tampa roda
	7	Roda
	8	Carcaça
	9	Fecho de segurança bloqueia-capota
	10	Capota
	11	Portinhola
	12	Guiador inferior
	13	Guiador superior
	14	Alavanca
	15	Porta-alavanca
	16	Chave de segurança

DESCRIÇÃO DAS ETIQUETAS

(Fig. B) A etiqueta dos dados técnicos está aplicada no lado externo da portinhola de protecção. Para as descrições consultar o parágrafo dos dados técnicos.

- Pos. 1 Número de matrícula e ano de fabricação do cortador de relva.
- Pos 2 Antes de usar o aparelho ler atenciosamente as instruções para o uso.

CARACTERÍSTICAS DO CORTADOR DE RELVA

- Travão da lâmina
- Três alturas de corte: 304560 mm
- Regulação da altura de corte roda por roda para um corte homogéneo nas proximidades de

canteiros e passeios

- Fácil montagem do recolhedor
- Carcaça reforçada resistente aos choques

NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS

- 1) É proibido o uso do cortador de relva a menores de 16 anos.
- 2) O cortador de relva é dotado de uma chave de segurança que deve ser retirada quando se afastar do aparelho e antes de cada operação de controle, de manutenção ou de reposição.
- 3) Na área de trabalho o operador é responsável por todos os danos a outras pessoas causados pelo uso do cortador de relvas.
- 4) Trabalhar somente durante as horas em que a iluminação é boa ou com iluminação artificial correspondente.
- 5) Controlar sempre a eficiência e a integridade do cortador de relvas; pode causar inconvenientes para quem o usa.
- 6) Certificar-se que todas as de protecção estejam montadas; não destacar jamais nenhum componente do cortador de relvas.
- 7) Não utilizar o cortador de relvas quando estiver cansado.
- 8) Não usar o cortador de relva em lugares fechados ou pouco ventilados e em presença de líquidos, gases poeiras e elementos inflamáveis ou explosivos.
- 9) Os trabalhos de manutenção ou de limpeza do cortador de relva e as variações da altura de corte devem ser efectuadas somente com motor desligado e após ter-se retirado a chave de segurança.
- 10) Antes do uso controlar sempre que o instrumento de corte e o cortador de relva em geral não estejam consumidos, danificados ou com parafusos desapertados.
- 11) No caso em que se verificassem roturas de partes do cortador de relvas ou dobras do eixo do motor causadas por choques contra obstáculos é oportuno fazer controlar o cortador de relva por pessoal qualificado e utilizar peças de substituição originais.
- 12) Montar e desmontar a lâmina seguindo as instruções e utilizando luvas de protecção (fig. I-L-M).
- 13) Os corpos estranhos devem ser removidos do relvado antes do corte. Durante o corte deve-se prestar atenção aos corpos estranhos que ficaram no relvado (fig. R).
- 14) Durante o corte é necessário calçar sempre sapatos de trabalho resistentes anti-

escorregadios e calças compridas. Não efectuar o corte descalço ou com sandálias ligeiras.

- 15) Utilizar o recolhedor e na falta do mesmo a portinhola de protecção fechada.
- 16) Ao arranque do motor o utente não deve levantar o cortador de relva.
- 17) Não pôr nunca os pés ou mãos por baixo do cortador de relva ou na descarga quando o motor estiver aceso (fig. N-O-P).
- 18) Antes da remoção do cesto recolhedor desligar o motor e aguardar a paragem da lâmina.
- 19) Deve-se sempre observar a distância de segurança dada pelo guiador.
- 20) Se trabalha-se num declive é preferível cortar a relva em largura do que do alto para baixo; prestar atenção quando muda-se de direcção.
- 21) Não usar o cortador de relva com pendências superiores aos 15%.
- 22) Antes de levantar o cortador de relva para o transporte parar o motor, retirar a chave de segurança e aguardar a paragem da lâmina.
- 23) Não deixar que crianças, outras pessoas ou animais se aproximem enquanto estiver a trabalhar. Mantê-los sempre a pelo menos 10 metros da zona de trabalho.
- 24) Antes de repor o cortador de relva num lugar seco e não acessível às crianças; retirar a chave de segurança.

NORMAS DE SEGURANÇA ELÉCTRICAS

- 1) A tensão de alimentação do carregador de baterias deve corresponder aquela declarada na placa de dados técnicos (230~ 50 Hz). Não utilizar outro tipo de alimentação.
- 2) Evitar que o cabo do carregador de baterias seja danificado ou calcado quando está em funcionamento.
- 3) Não usar o carregador de baterias em ambientes húmidos ou apoiado em superfícies molhadas.
- 4) Evitar de pôr em curto-circuito a bateria porque a mesma poderia explodir.
- 5) Se por acaso entrar em contacto, devido à ruptura da bateria, com o ácido, providenciar a lavar abundantemente com água as partes expostas.

O carregador de baterias é construído com um sistema de isolamento duplo segundo as normas CEE 20. O isolamento duplo oferece uma maior segurança eléctrica e não rende necessária a ligação à terra do carregador de baterias.

MONTAGEM DOS COMPONENTES

O cortador de relva é fornecido com alguns componentes desmontados. A montagem dos mesmos será de fácil execução observando os conselhos que fornecemos em seguida. Durante as fases de montagem dos componentes o motor deve estar desligado e chave de segurança desconexa do interruptor.

1. GUIADOR

Extrair o Cortador de relva da caixa de embalagem. Tirar da caixa as três partes do guiador. Inserir os dois guidores curvos nas sedes apropriadas prestando atenção a que os furos para os parafusos devem ficar virados para o externo. Retirar do saquinho dois parafusos para bloquear os guidores à carcaça (fig. D). Inserir as duas tampas nas extremidades superiores dos guidores (fig. D). Montar o guiador superior bloqueando-o por intermédio dos dois parafusos de M8X45 e das respectivas manivelas fornecidas com o aparelho (fig. F).

2. CESTO RECOLHEDOR

Unir o cesto superior com o inferior apertando-os entre eles fazendo encaixar os ganchos apropriados (fig. C).

Para a montagem do cesto no cortador de relva certificar-se antes que o motor esteja desligado e a lâmina parada. Levantar a portinhola de protecção e enganchar do alto o recolhedor nos apropriados enganches da carcaça.

REGULAÇÃO DA ALTURA DE CORTE

Antes de cada regulação da altura de corte, parar o motor, retirar a chave de segurança.

A regulação efectua-se directamente nas rodas (fig. E). O cortador de relva possui 3 alturas de corte e precisamente de 30, 45 e 60 mm.

As rodas devem ser posicionadas de maneira tal que a máquina resulte horizontal.

CARREGAMENTO DA BATERIA

O acumulador foi carregado na origem para atingir a plena capacidade de corte, mas deve ser carregado de novo antes da colocação em funcionamento. Utilizar somente o carregador de bateria fornecido com a máquina.

São necessárias outras cargas:

- a) Depois de cada corte (mesmo se resta carga)
- b) Antes de guardar o acumulador para o período invernal

P

- c) Após inactividade prolongada (superior aos 6 meses)

Novo carregamento do acumulador

- Retirar a manivela (fig. A pos. 9) e a capota
- Desligar a bateria do cortador de relva e colocá-la num lugar não acessível às crianças e seco (fig. E).
- Ligar a tomada da bateria à ficha do carregador de baterias prestando atenção à forma da conexão.
- Em seguida ligar o carregador de baterias à rede eléctrica.

Para não estragar o acumulador não superar um tempo de carga de 48 horas.

ARRANQUE

Para evitar o arranque acidental do cortador de relva, o grupo interruptor é fornecido com um botão de segurança (fig. H pos. 1) que deve ser carregado antes de puxar-se a alavanca de ignição (fig. H pos. 2). Efectuando a operação supramencionada, sentir-se-á um pequeno "clic" do interruptor.

Inserir a chave de segurança no grupo interruptor (fig. F pos. 1).

Carregar o botão de segurança e puxar a alavanca; o motor deverá arrancar. Largando a alavanca, o botão deverá voltar à posição original e o motor deverá parar.

É aconselhável repetir estas operações algumas vezes antes de iniciar a cortar a relva para certificar-se que tudo funcione normalmente.

protecção contra sobrecargas

O cortador de relva possui uma protecção contra as sobrecargas. No caso em que a carga do cortador de relva fosse demasiado elevada, a protecção intervém parando o motor. Naquele caso largar o interruptor e aguardar o restabelecimento automático da protecção antes de voltar a arrancar o cortador de relva.

ADVERTÊNCIAS DE USO

Antes de iniciar o corte verificar que o relvado esteja livre de pedras ou outros corpos estranhos que poderiam acabar na lâmina danificando-a.

Seleccionar a altura de corte segundo a altura efectiva da relva. Efectuar várias passagens de modo a extrair um máximo de 4 cm de cada vez. Proceder ao corte lentamente e com velocidade constante. Deste modo obter-se-ão melhores resultados. Ser particularmente prudentes quando se

muda a direcção de marcha nas pendências.

Esvaziar o cesto recolhedor quando está cheio de modo a evitar a obstrução da boca de descarga. O cortador de relva também pode ser usado sem o recolhedor mas deve-se prestar atenção que a portinhola de protecção feche regularmente a abertura de expulsão. Evitar de passar sobre as acumulações da relva cortada em precedência para não entupir a descarga e evitar inúteis sobrecargas do motor.

Para aumentar a capacidade de corte retirar a bateria do alojamento e substituí-la com uma carregada.

MANUTENÇÃO

ATENÇÃO! Para cada operação de controle, de manutenção ou de reposição, o motor deve estar parado e a chave de segurança desconecta do interruptor.

Uma regular manutenção do cortador de relva garante a sua perfeita eficiência e uma longa duração.

Limpar o cortador de relva possivelmente com uma escova ou um pano. Não usar nunca jactos de água ou solventes para retirar a sujidade. O órgão mais submetido ao desgaste é a lâmina: controlar periodicamente o seu estado de amoladura e a fixação.

Se a lâmina está consumida deve ser substituída ou afiada. Se se sentem vibrações significa que a lâmina está desequilibrada ou deformada por causa de choques acidentais. A cada início de estação controlar cuidadosamente as condições da lâmina da bateria e das ligações eléctricas. Se a lâmina em movimento golpeia um objecto deve-se parar o cortador de relva, controlar se as partes em movimento foram danificadas: em tal caso substituí-las.

PARA INFORMAÇÕES OU PEDIDO DE PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO MENCIONAR O MODELO E O NÚMERO DA MATRÍCULA QUE SE ENCONTRA NA ETIQUETA PRATEADA DOS DADOS TÉCNICOS APLICADO NO CORTADOR DE RELVA E NO CERTIFICADO DE CONFORMIDADE.

DETECÇÃO AVARIAS**Se o motor pára:**

- acumulador descarregado
- protecção amperométrica saltada: o seu restabelecimento é automático
- controlar que a descarga não esteja entupida
- variar a altura de corte
- nos casos extremos levá-lo ao mais próximo centro de assistência

Se o recolhedor não enche-se:

- corrigir a altura de corte
- assegurar-se que a relva não seja demasiado pesada para ser empurrada para o recolhedor
- assegurar-se que a relva não esteja demasiado húmida
- limpar os furos de saída de ar do recolhedor

Se o corte não é satisfatório:

- regular a altura de corte
- afiar a lâmina se a mesma está consumida
- controlar que o recolhedor não esteja cheio

AFILADURA E SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA

ATENÇÃO! Retirar a chave de segurança e calçar luvas de trabalho.

- Desaparafusar a porca que fixa a lâmina com uma chave hexagonal de 17 mm.
- Para a afiação fixar a lâmina num torno e limar uniformemente a zona da lâmina destinada ao corte (fig. M). Controlar o seu equilíbrio (fig. L).
- Se se deve substituir a lâmina devido ao seu mau estado utilizar peças de substituição originais nº 5950765.

ARMAZENAMENTO

Uma vez terminada a estação de corte o cortador de relva deve ser submetido a uma limpeza geral e a um controle cuidadoso da eficiência dos seus componentes (veja parágrafo manutenção).

Não salpicar com água: Infiltrações de água no fusível de segurança, no regulador electrónico e no motor podem provocar danos irreparáveis.

Retirar a chave de segurança. Dobrar o guidão para diminuir o estorvo. Cobrir o cortador de relva e guardá-lo num lugar seco, sem poeiras, seguro e fora do alcance das crianças.

DEMOLIÇÃO

Para uma melhor conservação do ambiente proceder conforme as leis em vigor do lugar. Não deitar a embalagem no lixo mas, se possível, reutilizá-la. Quando o cortador de relva não for utilizável nem reparável, desmontá-lo em todas as suas partes para uma destruição separada no lixo. Todos os componentes plásticos vem impressos com uma sigla identificativa do material de que são compostos, que servirá para uma eventual reciclagem.

MODIFICAÇÕES: Textos, figuras e dados correspondem ao standard actualizado ao período

da impressão do presente manual. Reservamo-nos o direito de actualizar o manual no caso em que fosse feitas transformações no cortador de relva.

Dados técnicos do corta-relva

Tensão do motor	12 V, c.c.
Potência	400 watts
Acumulador	12 V c.c., 12 Ah
Velocidade do motor na marcha em vazio	2500 r.p.m.
Largura de corte	330 mm
Altura de corte	30 - 45 - 60 mm
Receptáculo de grama	30 litros
Vibração a_w	< 2,5 m/s ²

Dados técnicos do aparelho carregador

Tensão da rede	230 V c.a., 50 Hz
Tensão de carga	12 V, c.c.
Corrente de carga	0,8 A
Com isolamento de protecção	

Ruído:

A máquina foi construída conforme CEE 84/538.

Vibração:

As vibrações emitidas na pega foram determinadas conforme ISO 5349.

S

Gratulerar till ett förstklassigt val. Ditt nya elverktyg är tillverkat enligt högsta tänkbara krav på kvalitet och kommer ge dig många års effektiv och problemfri användning.

WARNING! Innan du använder elverktyget, läs och följ noggrant säkerhetsföreskrifterna och instruktionerna för korrekt transport, igångsättning, underhåll, start och stopp av elverktyget som följer nedan. Bli förtrolig med samtliga reglage och elverktygets korrekta användning. Obehörigt bruk av elverktyget kan medföra allvarliga skador. Förvara dessa instruktioner på ett säkert, lättåtkomligt ställe för framtida referens.

WARNING! Elverktyget är endast avsett för privat bruk och får inte användas för andra ändamål än gräsklippning.

BESKRIVNING AV ELVERKTYG (FIG. A)

- | | | |
|------------|-----------|----------------------------------|
| Pos | 1 | Strömbrytare |
| | 2 | Kabelclips |
| | 3 | Ratt med tre flikar |
| | 4 | Övre låda |
| | 5 | Nedre låda |
| | 6 | Hjulskydd |
| | 7 | Hjul |
| | 8 | Underrede |
| | 9 | Säkerhetslås för låsning av kåpa |
| | 10 | Kåpa |
| | 11 | Lucka |
| | 12 | Nedre styrstång |
| | 13 | Övre styrstång |
| | 14 | Handtag |
| | 15 | Fäste för handtag |
| | 16 | Säkerhetsnyckel |

BESKRIVNING AV MÄRKPLÅTAR

(Fig. B) Märkplåt med tekniska data på utsidan av skyddsluckan. För detaljer, se avsnitt med tekniska data.

- Pos 1 Elverktygets serienummer och tillverkningsår.
- Pos 2 Läs bruksanvisningen noga innan elverktyget används.

ELVERKTYGETS KARAKTERISTIKA

- Knivbroms
- Tre klipphöjder: 30-45-60 mm
- Justering av klipphöjd hjul för hjul, för en jämn klippning vid rabatter och gångar
- Lätt montering av låda
- Förstärkt underrede som klarar stötar

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Elverktyget får inte användas av barn under 16 år.
2. Elverktyget är försett med en säkerhetsnyckel som ska tas ur innan du går ifrån elverktyget, utför kontroll- och underhållsinsgrepp eller vid undanställning.
3. Den person som hanterar elverktyget ansvarar för skador som tillfogas tredje person inom arbetsområdet, till följd av elverktygets användning.
4. Arbeta endast med goda siktförhållanden eller god belysning.
5. Kontrollera alltid att elverktyget är helt och fungerar perfekt. I annat fall kan användaren skadas.
6. Kontrollera att samtliga skydd är monterade. Ta aldrig bort någon komponent från elverktyget.
7. Använd aldrig elverktyget när du är trött.
8. Starta inte elverktyget i stängda eller otillräckligt ventilerade lokaler samt i närheten av brandfarliga eller explosiva vätskor, gaser, pulver eller andra material.
9. Stäng av motorn och ta ur säkerhetsnyckeln innan underhåll och rengöring av elverktyget och inställning av klipphöjd.
10. Innan användning ska du alltid kontrollera att skärverktyget och elverktyget inte är slitna eller skadade och att det inte förekommer lossade skruvar.
11. Om det förekommer skador på delar av elverktyget eller veck på motoraxeln som orsakats av kollisioner, rekommenderas det att kvalificerad personal får titta på elverktyget. Använd originalreservdelar.
12. Använd skyddshandskar och montera och nedmontera kniven enligt instruktionerna (fig. I-L-M).
13. Främmande föremål ska tas bort från gräsmattan innan du klipper gräset. Se upp för kvarblivna främmande föremål på gräsmattan när du klipper gräset (fig. R).
14. Använd alltid halksäkra arbets skor och långbyxor när du klipper gräset. Klipp inte gräset barfota eller med lätta sandaler.
15. Använd lådan eller stäng skyddsluckan.
16. Lyft inte elverktyget när motorn startas.
17. För aldrig in fötter eller händer under elverktyget eller in i avgasröret när motorn är igång (fig. N-O-P).
18. Stäng av motorn och vänta tills kniven har

stannat innan gräsupsamlingslådan tas bort.

19. Följ alltid säkerhetsavståndet som bestäms av handtaget.
20. Vid arbete i en slutning rekommenderas det att klippa gräset tvärs slutningen istället för uppifrån och ned. Var uppmärksam vid byte av riktning.
21. Använd inte elverktyget vid lutningar på över 15%.
22. Innan elverktyget lyfts för transport ska motorn stängas av, säkerhetsnyckeln tas ur och kniven ha stannat.
23. Se till att barn, vuxna eller djur inte kommer i närheten under arbetet. Se alltid till att de är minst 10 meter bort från arbetszonen.
24. Ta ur säkerhetsnyckeln innan elverktyget placeras på en torr plats oåtkomligt för barn.

ELEKTRISKA SÄKERHETSFORESKRIFTER

1. Batteriladdarens spänningstillförsel ska vara i överensstämmelse med den som anges på märkplåten för tekniska data (230–50Hz). Använd ingen annan typ av tillförsel.
2. Undvik att skada eller trampa på batteriladdarens kabel när den används.
3. Använd inte batteriladdaren i fuktiga miljöer och placera den inte på våta ytor.
4. Kortslut inte batteriet då det kan explodera.
5. Om du kommer i kontakt med batterisyra på grund av att batteriet går sönder, ska de utsatta delarna noggrant sköljas med vatten.

Batteriladdaren är konstruerad med ett dubbelt isoleringssystem enligt EU-direktiv 20. Den dubbla isoleringen ger en bättre elsäkerhet och gör att batteriladdaren inte behöver jordas.

MONTERING AV DELAR

Elverktyget levereras med några delar nedmonterade. Delarna monteras lätt enligt följande instruktioner.

Under monteringen av delarna ska motorn vara avstängd och säkerhetsnyckeln vara urtagen.

1. STYRSTÅNG

Packa upp elverktyget ur kartongen. I kartongen ligger även de tre delarna till styrstången. För in de två böjda handtagen på sin plats. Se till att skruvhålen är vända utåt. Ta fram de två låsskruvarna ur påsen och lås fast styrstångsdelarna till underredet (fig. D). För in de två pluggarna längst ut i ändarna på styrstångsdelarna (fig. D).

Montera den övre styrstången och lås fast den med

hjälp av de två skruvarna M8x45 och de två rattarna som medföljer (fig. F).

2. GRÄSUPPSAMLINGSLÅDA

Sätt ihop den övre lådan med den nedre genom att trycka ihop dem så att de därtill avsedda hakarna går i ingrepp (fig. C).

Kontrollera att motorn är avstängd och att kniven har stannat innan lådan monteras på elverktyget. Lyft skyddsluckan och fäst lådan uppifrån på underredets därtill avsedda hakar.

INSTÄLLNING AV KLIPPHÖJD

Ställ in klipphöjden först när motorn är avstängd och säkerhetsnyckeln är urtagen.

Inställningen utförs med hjälp av hjulen (fig. E). De går att få 3 olika klipphöjder på exakt 30, 45 och 60 mm.

Hjulen måste ställas in så att elverktyget inte lutar.

LADDNING AV BATTERIET

Batteriet är laddat för att ge bästa klippkapacitet, men måste laddas om innan elverktyget används. Använd endast den batteriladdare som medföljer.

Andra nödvändiga omladdningar:

- a) Efter var klippning (även om det finns laddning kvar)
- b) Innan batteriet ställs undan för vinterförvaring
- c) Efter ett långvarigt stillastående (över 6 månader)

Omladdning av batteriet:

- a) Avlägsna ratten (fig. A pos. 9) och kåpan.
- b) Koppla bort batteriet från elverktyget och placera det på en plats som är torr och där barn inte kan komma åt det (fig. E).
- c) Anslut batteriladdarens kontakt till batteriets uttag och var uppmärksam på typ av anslutning.
- d) Anslut batteriladdaren till elnätet.

För att batteriet inte ska förstöras får det inte laddas i mer än 48 timmar.

START

För att undvika att elverktyget startas av en olyckshändelse är strömbrytarenheten försedd med en säkerhetsknapp (fig. H pos. 1) som måste tryckas in innan starthandtaget dras bakåt (fig. H pos. 2). När ovan nämnda moment utförs hörs ett litet "klick" från strömbrytaren.

Sätt säkerhetsnyckeln i strömbrytarenheten (fig. F pos. 1).

När tryckknappen trycks in och handtaget dras bakåt ska motorn starta. När handtaget släpps ska tryckknappen gå tillbaka i ursprungsläget och motorn

S

stanna.

Det rekommenderas att detta moment upprepas ett par gånger innan gräset börjar klippas för att kontrollera att allting fungerar som det ska.

SKYDD MOT ÖVERBELASTNING

Elverktyget är utrustat med ett skydd mot överbelastning. Vid för hög belastning på elverktyget utlöser skyddet och stannar motorn. Släpp i sådana fall strömbrytaren och vänta tills skyddet återställs automatiskt innan du åter startar elverktyget.

ANVÄNDNINGSPREKREMMATIONER

Innan du börjar klippa gräset ska du kontrollera att gräsmattan är fri från stenar och andra främmande föremål som kan skada kniven. Välj klipphöjd beroende på grässets höjd. Gå över gräset flera gånger så att du klipper max. 4 cm åt gången. Klipp långsamt med kontinuerlig hastighet. På det sättet uppnås bäst resultat. Var extra försiktig när du byter riktning i slutningar. Töm gräsuppsamlingslådan när den är full så att du undviker att avgasmynningen sätts igen. Elverktyget kan även användas utan gräsuppsamlingslåda, men se då till att skyddsluckan stänger till ordentligt om utkastningsöppningen.

Undvik att köra över klippt gräs så att inte avgasmynningen sätts igen och för att undvika onödig överbelastning av motorn.

Öka klippkapaciteten genom att ta bort batteriet från sätet och ersätta det med ett laddat batteri.

UNDERHÅLL

OBSERVERA! Vid samtliga kontroller och underhåll måste motorn vara avstängd och säkerhetsnyckeln vara urtagen.

Regelbunden översyn av elverktyget säkerställer att det fungerar effektivt under många år.

Rengör elverktyget med en borste eller en trasa.

Använd aldrig vattenstrålar eller lösningsmedel för att ta bort smuts. Kniven är den komponent som utsätts för mest slitage. Kontrollera därför regelbundet dess slipning och fastsättning.

Om kniven är sliten ska den bytas eller slipas. Om det förekommer vibrationer betyder det att kniven är obalanserad eller deformerad på grund av kollisioner. I början av varje ny säsong ska du noggrant kontrollera att kniven, batteriet och elanslutningarna är i gott skick. Om kniven slår emot ett föremål när den är i rörelse ska elverktyget stannas. Kontrollera om de rörliga delarna har skadats. Byt i sådana fall ut dem.

UPPGE ALLTID MODELL OCH SERIENUMMER

(PÅ DEN SILVERFÄRGADE PLÅTEN PÅ ELVERKTYGETS SIDA ELLER ÖVERENSSTÄMMELSEINTYGET) DÅ DU BEGÄR INFORMATION ELLER BESTÄLLER RESERVDELAR.

FELSÖKNING

Om motorn stannar:

- batteri urladdat
- utlöst amperemetriskt skydd; skyddet återställs automatiskt
- kontrollera att avgasröret inte är igensatt
- ändra klipphöjden
- kontakta närmaste serviceverkstad om inget annat hjälper

Om lådan inte fylls på:

- justera klipphöjden
- kontrollera att gräset inte är för tungt för att skjutas in i lådan
- kontrollera att gräset inte är för blött
- rengör lådans luftöppningar

Om klippningen inte blir bra:

- justera klipphöjden
- slipa kniven om den är sliten
- kontrollera att lådan inte är full

SLIPNING OCH BYTE AV KNIV

OBSERVERA! Ta ur säkerhetsnyckeln samt säkringen och ta på arbetshandskar.

- Skruva loss den mutter som håller kniven på plats med en sexkantsnyckel på 17 mm.
- Fäst kniven i ett skruvståd när den ska slipas och fila hela knivens skäryta (fig. M). Kontrollera knivens balansering (fig. L).
- Om kniven är så sliten att den behöver bytas ut, använd originalreservdel nr. 5950765.

FÖRVARING

När elverktyget ska ställas undan för säsongen ska det rengöras och samtliga delar kontrolleras (se avsnittet om underhåll).

Spruta inte med vatten. Om det kommer in vatten i säkringen, den elektroniska regulatorm eller i motorn kan det uppstå allvarliga skador.

Ta ur säkringen och säkerhetsnyckeln. Luta styrstången så att den är så lite i vägen som möjligt. Täck över elverktyget och placera det på en torr och dammfri plats som är säker och där barn inte kommer i närheten.

upp i enlighet med ISO 5349.

KASSERING

Tänk på miljön! Följ de lokala föreskrifterna. Kasta inte förpackningen i soporna. Återanvänd den, om möjligt.

När elverktyget inte längre är användbart eller kan repareras, ska delarna demonteras, så att de olika avfallen kan återvinnas på bästa sätt. Samtliga plastdelar är märkta med beteckning för materialet. Denna märkning kan användas vid återvinning av dessa delar.

Ändringar: - Text, bilder och uppgifter gäller vid tryckningen av denna bruksanvisning. Vi förbehåller oss rätten att uppdatera bruksanvisningen, om elverktyget skulle ändras väsentligt.

Tekniska data för gräsklipparen

Motorspänning	12 V =
Effektförbrukning	400 Watt
Uppladdningsbart batteri	12 V = 12 Ah
Motorhastighet vid tomgång	2500 min. ⁻¹
Klippningsbredd	330 mm
Klippningshöjd	30 - 45 - 60 mm
Gräsupptagningslåda	30 l
Vibration a_w	< 2,5 m/s ²

Tekniska data för uppladdningsenheten

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Uppladdningsspänning	12 V =
Uppladdningsström	0,8 A
Skyddsisolerad	

Buller:

Maskinen har konstruerats i enlighet med CEE 84/538.

Vibration:

Vibrationerna som utgår från handtaget har mätts

FIN

Onnittelemme ensiluokkaisesta valinnastasi! Uusi sähkölaitteesi on valmistettu erittäin korkeiden laatuvaatimusten mukaisesti. Se toimii vuosia tehokkaasti ja ilman ongelmia.

VAROITUS! Lue alla olevat turvallisuusohjeet tarkoin ennen kuin käytät tätä sähkölaitetta ja noudata niitä. Varmista ennen laitteen käyttöä, että osaat pysäyttää sen hätätilanteessa. Laitteen varomaton käyttö voi aiheuttaa vakavia vahinkoja. Säilytä käyttöohje turvallisessa paikassa ja helposti saatavilla, jotta löydät sen vastaisuudessa.

VAROITUS! Ruohonleikkuri on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Sitä tulee käyttää ainoastaan ruohon leikkaamiseen.

RUOHONLEIKKURIN KUVAUS (KUVA A)

- As. 1 Katkaisin
2 Johdon kiinnikkeet
3 Kolmilehtinen käsipyörä
4 Korin yläpuolisko
5 Korin alapuolisko
6 Pyörän suojus
7 Pyörä
8 Runko
9 Kannen turvasuljin
10 Kansi
11 Luukku
12 Alempi kädensija
13 Ylempi kädensija
14 Vipu
15 Vivun kannatin
16 Turva-avain

MERKKIKYLTTIEN KUVAUS

(Kuva B) Suojaluukun ulkopuolelle kiinnitetty, tekniset tiedot sisältävä merkkikyltti. Katso kohta tekniset tiedot.

- As 1 Laitteen sarjanumero ja valmistusvuosi.
- As 2 Lue käyttöohjeet tarkasti ennen kuin käytät laitetta.

RUOHONLEIKKURIN OMINAISUUDET

- Terän jarru
- Kolme leikkuukorkeutta: 30-45-60 mm
- Leikkuukorkeuden säätö pyörä kerrallaan, niin että leikkausjälki on tasainen istutusten ja jalkakäytävien lähellä
- Helposti asennettava kori
- Vahvistettu, iskunkestävä runko

yleisiä turvallisuusohjeita

- 1) Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää laitetta.
- 2) Ruohonleikkuriin kuuluu turva-avain, joka tulee poistaa laitteen läheltä poistuttaessa ja ennen jokaista tarkistus-, huolto- tai korjaustoimenpidettä.
- 3) Laitteen käyttäjä on vastuussa, jos laitteen käytöstä aiheutuu vahinkoja muille työskentelyalueella
- 4) Työskentele ainoastaan valoisaan aikaan tai hyvin valaistulla alueella.
- 5) Tarkista aina, että laite toimii moitteettomasti ja on ehjä, ettei se aiheuta vaaratilanteita käyttäjälle.
- 6) Varmista, että kaikki suojukset ovat paikallaan. Älä poista laitteesta mitään osia.
- 7) Älä koskaan käytä laitetta väsyneenä.
- 8) Älä käynnistä laitetta suljetussa ja puutteellisesti tuuletetussa tilassa tai helposti syttyvien tai räjähtävien nesteiden, kaasujen, jauheiden tai muiden vastaavien aineiden läheisyydessä.
- 9) Suorita ruohonleikkurin huolto- ja puhdistustoimenpiteet sekä leikkuukorkeuden muuttaminen ainoastaan, kun moottori on sammutettu ja turva-avain poistettu.
- 10) Tarkista aina ennen käyttöä, etteivät leikkuuterä tai itse ruohonleikkuri ole kuluneita tai vaurioituneita ja etteivät ruuvit ole löystyneet.
- 11) Jos jokin laitteen osista on rikkoutunut tai moottoriakseli taipunut törmäysten johdosta, pyydä pätevää henkilöä tarkistamaan ruohonleikkuri. Laitteessa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- 12) Asenna ja poista terä ainoastaan ohjeiden mukaisesti. Käytä suojakäsineitä (kuvat I-L-M).
- 13) Poista ylimääräiset esineet ruoholta ennen leikkauksen aloittamista. Varo ruoholle mahdollisesti jääneitä esineitä leikkauksen aikana (kuva R).
- 14) Käytä leikkauksen aikana ehdottomasti kestäviä ja liukastumisen estäviä jalkineita ja pitkiä housuja. Älä leikkaa ruohoa paljain jaloin tai sandaalit jalassa.
- 15) Käytä ruohonkeruukoria. Jos se puuttuu, pidä suojaluukku kiinni.
- 16) Älä nosta ruohonleikkuria käynnistäessäsi moottoria.
- 17) Älä aseta koskaan käsiäsi tai jalkojasi ruohonleikkurin alle tai poistoaukkoon moottorin ollessa käynnissä (kuvat N-O-P).
- 18) Sammuta moottori ja odota terän pysähtymistä ennen ruohonleikkukorin poistamista.
- 19) Säilytä aina kädensijan antama turvaetäisyys.

- 20) Jos työskentelet rinteessä, leikkaa ruohoa poikisuuntaan, älä ylhäältä alaspäin. Ole varovainen vaihtaessasi suuntaa.
- 21) Älä käytä ruohonleikkuria, jos rinteeseen kaltevuus on yli 15%.
- 22) Sammuta moottori, poista turva-avain ja odota terän pysähtymistä ennen kuin nostat ruohonleikkuria kuljetusta varten.
- 23) Älä anna lasten, muiden henkilöiden tai eläinten oleskella lähelläsi, kun työskentelet. Pidä heidät vähintään 10 metrin päässä työalueelta.
- 24) Poista turva-avain ennen ruohonleikkurin asettamista kuivaan paikkaan, joka ei ole lasten ulottuvilla.

SÄHKÖTEKNISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- 1) Akkulaturin syöttöjännitteen tulee vastata tekniset tiedot sisältävässä kyltissä ilmoitettua jännitettä (230~50Hz). Älä käytä muunlaista jännitettä.
- 2) Vältä akkulaturin johdon vahingoittumista tai sen päälle astumista, kun akkulaturia käytetään.
- 3) Älä käytä akkulaturia kosteissa tiloissa tai aseta sitä märille pinnoille.
- 4) Vältä akun joutumista oikosulkuun, sillä se voi räjähtää.
- 5) Mikäli akun rikkoutumisen vuoksi joudut kosketukseen akkuhapon kanssa, pese altistunut alue välittömästi runsaalla vedellä.

Akkulaturit on valmistettu EY-direktiivin nro 20 mukaista kaksoiseristysjärjestelmää käyttäen. Kaksoiseristyksen ansiosta sähköturvallisuus on parempi, eikä akkulaturia tämän vuoksi tarvitse maadoittaa.

OSIEN ASENNUS

Ruohonleikkurin jotkin osat on purettu toimituksen ajaksi. Niiden asennus on helppoa seuraavien ohjeiden avulla.

Osiennuksen aikana moottorin tulee olla sammutettuna ja turva-avaimen irrotettuna katkaisimesta.

1. KÄDENSIJAJA

Poista ruohonleikkuri pakkauksesta. Pakkauksesta löydät myös kädensijan kolme osaa. Aseta kaksi kaartuvaa kädensijaa paikoilleen ja varmista, että ruuveille tarkoitettut reiät asettuvat ulospäin. Ota pussista kaksi ruuvia, jotka kiinnittävät kädensijat runkoon (kuva D). Aseta kaksi tulppaa kädensijojen yläpäihin (kuva D).

Asenna ylempi kädensija kiinnittämällä se kahdella ruuvilla M8x45 ja varustukseen kuuluvilla käsipyörillä (kuva F).

2. RUOHONKERUUKORI

Kiinnitä korin yläpuolisko alapuoliskoon puristamalla niitä vastakkain, niin että koukut osuvat yhteen (kuva C).

Varmista ennen korin asennusta, että moottori on sammutettu ja terä pysähtynyt. Nosta suojaluukku ja kiinnitä kori ylhäältä rungon koukkuihin.

LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ

Sammuta moottori ja poista turva-avain ennen leikkuukorkeuden säätöä.

Leikkuukorkeuden säätö suoritetaan suoraan pyöriin (kuva E). Ruohonleikkurilla on kolme leikkuukorkeutta, jotka ovat 30, 45 ja 60 mm. Pyörät tulee sijoittaa, niin että laite on täysin vaakasuorassa asennossa.

AKUN LATAUS

Akku on ladattu jo tehtaalla, mutta se tulee kuitenkin ladata uudelleen ennen käyttöönottoa parhaan leikkuutuloksen varmistamiseksi. Käytä vain mukana toimitettua akkulaturia.

Akku on ladattava uudelleen:

- a) Jokaisen käyttökerran jälkeen (vaikka siinä olisi vielä latausta)
- b) Ennen akun asettamista talvisäilöön
- c) Pitkien seisokkiaikojen jälkeen (yli 6 kuukautta)

Akun uudelleenlataus

- a) Poista käsipyörä (kuva A as. 9) ja kansi.
- b) Kytke akku irti ruohonleikkurista ja aseta se kuivaan paikkaan, joka on kaukana lasten ulottuvilta (kuva E).
- c) Kytke akun kosketin akkulaturin pistorasiaan ja huomioi koskettimen muoto.
- d) Kytke tämän jälkeen akkulaturi sähköverkkoon

Älä lataa akkua yli 48 tunnin ajan, ettei akku vahingoitu.

KÄYNNISTYS

Jotta ruohonleikkuria ei käynnistettäisi vahingossa, katkaisinyksikkö on varustettu turvapainikkeella (kuva H as. 1), jota tulee painaa ennen käynnistysvivun (kuva H as. 2) vetämistä.

Suoritettaessa yllä mainittu toimenpide katkaisimesta kuuluu pieni naksahdus.

Aseta turva-avain katkaisinyksikköön (kuva F as. 1). Paina turvapainiketta ja vedä vivusta, jolloin moottori käynnistyy. Kun vipu vapautetaan, painikkeen tulee palata alkuasentoonsa ja moottorin sammua.

Suosittellemme tämän toimenpiteen toistamista muutamia kertoja ennen ruohon leikkauksen aloittamista, jotta ruohonleikkurin moitteettomasta

FIN

toiminnasta voidaan olla varmoja

YLIKUORMITUSSUOJA

Ruohonleikkuri on varustettu ylikuormitussuojalla. Jos ruohonleikkurin kuormitus on liian korkea, suoja aktivoituu ja pysäyttää moottorin. Vapauta tällöin katkaisin ja odota, että suoja palaa automaattisesti alkutilaan ennen ruohonleikkurin uudelleenkäynnistystä.

KÄYTTÖVAROITUKSET

Varmista ennen ruohonleikkauksen aloittamista, ettei ruoholla ole kiviä tai muita ylimääräisiä esineitä, jotka saattaisivat vaurioittaa terää. Valitse leikkuukorkeus ruohon todellisen korkeuden mukaan. Leikkaa sama kohta useaan kertaan, niin että poistat enintään 4 cm kerrallaan. Suorita leikkaus hitaasti ja tasaisella nopeudella. Siten saavutat parhaat tulokset. Ole erityisen varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteissä.

Tyhjennä ruohonkeruukori, kun se on täynnä välttääksesi poistoaukon tukkeutumisen.

Ruohonleikkuria voidaan käyttää myös ilman ruohonleikkuukoria, mutta tällöin on varmistettava, että suojaluukku sulkee poistoaukon asianmukaisesti. Älä vedä ruohonleikkuria ruohokosojen yli, ettei poistoaukko tukkeudu ja moottori ylikuormitu turhaan.

Vaihda akku toiseen ladattuun lisätäkseen leikkaustehoa.

HUOLTO

VAROITUS! Laite tulee pysäyttää ja turva-avain poistaa katkaisimesta ennen tarkistus-, huolto- ja korjaustoimenpiteitä.

Ruohonleikkurin säännöllinen huolto takaa sen toimivuuden ja pitkän käyttöiän. Puhdista ruohonleikkuri mahdollisesti harjalla tai pyyhkeellä. Älä käytä koskaan vesisuihkua tai liuottimia liian poistamiseen. Terä on erityisen helposti kuluva osa. Tarkista säännöllisesti, että se on terävä ja asianmukaisesti kiinni.

Jos terä on kulunut, se tulee vaihtaa tai teroittaa. Jos laite tärisee, terä on epätasapainossa tai vääntynyt törmäysten vuoksi. Tarkista jokaisen käyttökauden alussa huolellisesti terän, akun ja sähköliitännöiden kunto. Jos liikkuva terä osuu esineeseen, pysäytä ruohonleikkuri ja tarkista, etteivät liikkuvat osat ole vaurioituneet. Vaihda ne tarvittaessa.

ILMOITA AINA MALLI JA SARJANUMERO (TEKNISET TIEDOT SISÄLTÄVÄSSÄ HOPEANVÄRISESSÄ KYLTISSÄ LAITTEESSA JA YHDENMUKAISUUSTODISTUKSESSA), KUN PYYDÄT LISÄTIETOJA TAI TILAAT VARAOSIA.

VIANETSINTÄ

Jos moottori pysähtyy:

- tarkista, ettei akku ole tyhjä
- tarkista, ettei ampeerisuoja ole lauennut: alkuasetus tapahtuu automaattisesti
- tarkista, ettei poistoaukko ole tukossa
- vaihda ruohonleikkuukorkeutta
- vie ruohonleikkuri tarvittaessa lähimpään huoltoliikkeeseen

Jos ruohonkeruukori ei täyty:

- korjaa leikkuukorkeutta
- varmista, ettei ruoho ole liian painavaa koriin työntöä varten
- varmista, ettei ruoho ole liian kosteaa
- puhdista korin ilma-aukot

Jos leikkuutulos ei ole tyydyttävä:

- säädä leikkuukorkeutta
- hio terä, jos se on kulunut
- tarkista, ettei kori ole täynnä

TERÄN HIOMINEN JA VAIHTO

VAROITUS! Poista turva-avain ja käytä suojahansikkaita.

- Irrota terän kiinnitysmutteri 17 mm:n kuusioavaimella.
- Kiinnitä terä pidikkeeseen ja hio tasaisesti terän leikkuupinta (kuva M). Tarkista terän tasapainotus (kuva L).
- Jos terä tarvitsee vaihtaa, käytä alkuperäistä varaosaa nro 5950765.

SÄILYTYS

Kun leikkuuvuodenaika on ohi, ruohonleikkuri tulee puhdistaa huolellisesti ja sen kaikkien osien toiminta tulee tarkistaa huolellisesti (katso kappaletta "Huolto").

Älä suihkuta vedellä. Veden joutuminen turvasulakkeeseen, elektroniseen säätimeen ja moottoriin voi aiheuttaa korvaamatonta vahinkoa. Poista turva-avain. Taita kädensija, jotta laitteen ulkomitat pienenevät. Peitä ruohonleikkuri ja aseta se kuivaan, pölyttömään ja turvalliseen paikkaan kauaksi lasten ulottuvilta

KONEEN HYLKÄÄMINEN

Ajattele ympäristöä! Noudata paikallisia määräyksiä. Älä heitä pakkausta pois, vaan pyri kierrättämään se. Kun laitetta ei voida enää käyttää tai korjata, tulee osat purkaa jätteiden lajiteltua hävitystä varten. Kaikissa muoviosissa on valmistusmateriaalin tunnusmerkki, jota tarvitaan niiden kierrätystä

varten.

Muutokset: -Teksti, kuvat ja tiedot ovat voimassa käyttöohjeen painohetkellä. Pidätämme oikeuden käyttöohjeen päivittämiseen, jos laitetta muutetaan.

Ruohonleikkurin tekniset tiedot

Moottorin jännite	12 V =
Virranotto	400 wattia
Akku	12 V = 12 Ah
Moottorin tyhjäkäyntinopeus:	2500 min. ⁻¹
Leikkausleveys	330 mm
Leikkauskorkeus	30 - 45 - 60 mm
Silppukori	30 litraa
Tärinä a _w	< 2,5 m/s ²

Laturin tekniset tiedot

Verkkojännite	230 V ~ 50 Hz
Latausjännite	12 V =
Latausvirta	0,8 A
Suojaeristetty	

Melunpäästö

Kone on rakennettu CEE 84/538-standardin mukaan.

Tärinä:

Kahvasta lähtevä tärinä on mitattu standardin ISO 5349 mukaan.

N

Gratulerer med kjøpet av et førsteklasses produkt! Siden dette elektroverktøyet er produsert med maksimal kvalitet for øye, kan du forvente et produkt som gir deg årevis med effektiv og problemfri gressklipping.

ADVARSEL! Les nedenstående sikkerhetsforskrifter nøye innen du bruker elektroverktøyet slik at du utfører flytting, oppstart, vedlikehold, start og stopp av elektroverktøyet beskrevet nedenfor på riktig måte. Bli fortrolig med alle kontrollene og en riktig bruk av elektroverktøyet. Uansvarlig bruk av elektroverktøyet kan medføre alvorlige skader. Oppbevar denne bruksanvisningen på ett sikkert, lett tilgjengelig sted for fremtidig referanse.

ADVARSEL! Gressklipperen er kun ment for hjemmebruk og må ikke brukes for annet enn gressklipping.

BESKRIVELSE AV gressklipperen (Fig. A)

- | | | |
|------------|-----------|--|
| Pos | 1 | Strømbryter |
| | 2 | Kabelklips |
| | 3 | 3-eiket håndhjul |
| | 4 | Øverste oppsamler |
| | 5 | Nederste oppsamler |
| | 6 | Hjulkapsel |
| | 7 | Hjul |
| | 8 | Ramme |
| | 9 | Sikkerhetslås for blokkering av kalesjen |
| | 10 | Kalesje |
| | 11 | Luke |
| | 12 | Nederste håndtak |
| | 13 | Øverste håndtak |
| | 14 | Spake |
| | 15 | Spakeholder |
| | 16 | Sikkerhetsnøkkel |

BESKRIVELSE AV MERKEPLAKETTENE

(Fig. B) Merkeplakett med tekniske data på beskyttelseslukens utside; se avsnitt med tekniske data.

- Pos 1 Elektroverktøyetets serienummer og produksjonsår.
- Pos 2 Les bruksanvisningen nøye innen elektroverktøyet brukes.

VIKTIGE EGENSKAPER VED GRESSKLIPPEREN

- Knivbremse
- Tre klippehøyder: 30-45-60 mm
- Innstilling av de enkelte hjulene klippehøyde for

ensartet klipping i nærheten av blomsterbed og fortau

- Enkel montering av gressoppsamleren
- Forsterket slagbestandig ramme

ALLMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- 1) Elektroverktøyet må ikke brukes av barn under 16 år.
- 2) Gressklipperen er utstyrt med en sikkerhetsnøkkel som skal fjernes dersom du forlater elektroverktøyet, og før kontroll, vedlikeholdelsesinngrep eller oppbevaring.
- 3) Eventuell skade på tredjeperson som følge av bruk av elektroverktøyet, er brukerens ansvar.
- 4) Arbeid kun under gode synsforhold eller med god belysning.
- 5) Kontroller alltid at elektroverktøyet er hel og velfungerende. I motsatt fall kan det være fare for personskade. Ikke bruk elektroverktøyet hvis klippeutstyret er skadet eller veldig slitt.
- 6) Før du begynner å bruke elektroverktøyet må du forsikre deg om at motorens luftehull er åpne.
- 7) Unngå å bruke elektroverktøyet når du er trett.
- 8) Unngå å starte elektroverktøyet i stengte eller utilstrekkelig ventilerte lokaler, samt i nærheten av brannfarlige eller eksplosive væsker, gasser, pulver eller andre materialer.
- 9) Slå av motoren og dra ut sikkerhetsnøkkelen før du inspisierer eller rengjør elektroverktøyet. Det samme gjelder dersom klippehøyden skal justeres.
- 10) Kontroller at kutteanordningen og elektroverktøyet i allmennhet ikke er slitt eller skadet. Forsikre deg videre om at alle skruer er tilstrekkelig festet.
- 11) Om du kjører på en gjenstand slik at en maskindel går i stykker eller en aksel bøyes, bør du la en kvalifisert reparatør kontrollere elektroverktøyet og bytte de skadede delene mot nye originaldeler.
- 12) Monter og demonter kniven i henhold til instruksjonene. Bruk arbeidshandsker (fig. I-L-M).
- 13) Fremmede gjenstander må fjernes fra plenen innen arbeidet påbegynnes. Kontroller at det ikke ligger igjen rester på plenen (fig. R).
- 14) Bruk alltid langbukser og solide sko når du bruker elektroverktøyet. Klipp aldri barfot eller i sko med åpne tær.
- 15) Bruk alltid gressoppsamleren. Dersom denne mangler skal beskyttelseslukken være stengt.
- 16) Elektroverktøyet må ikke løftes i forbindelse med

start av motoren.

- 17) Sett aldri føttene eller hendene under elektroverktøyet eller i nærheten av utblåsningsåpningen når motoren er i gang (fig. N-O-P).
- 18) Før gressoppsamleren demonteres, slå motoren av. Vent til at kniven har sluttet å rotere.
- 19) Følg alltid sikkerhetsavstanden, som settes av håndtaket.
- 20) Om du arbeider på en helling klippes gresset på tvers. Unngå å klippe med eller mot hellingen. Vær observant når du skal bytte retning.
- 21) Bruk ikke elektroverktøyet på hellingar som har en vinkel på mer enn 15%.
- 22) Slå av motoren og dra ut sikkerhetsnøkkelen før du løfter elektroverktøyet. Vent til at kniven har sluttet å rotere.
- 23) La ikke barn, andre personer eller dyr nærme seg arbeidsområdet. Disse skal alltid være på minst 10 meters avstand.
- 24) Oppbevar elektroverktøyet på et tørt sted. Sørg for at stedet er utilgjengelig for barn. Dra ut sikkerhetsnøkkelen.

ELEKTRISKE SIKKERHETSNORMER

- 1) Nettspenningen må samsvare med den spenning som er angitt på merkeskiltet (230~50Hz). Unngå andre spenninger.
- 2) Unngå at batteriladerkabelen blir skadet eller tråkket på når den er i funksjon.
- 3) Bruk ikke batteriladeren i fuktige områder, og den må ikke støttes mot våte overflater.
- 4) Unngå å kortslutte batteriet fordi det kan eksplodere.
- 5) Hvis noe skulle komme i kontakt med syre p.g.a. lekkasje fra batteriet, må disse delene vaskes godt med mye vann.

Batteriladeren er konstruert med et dobbelt isoleringssystem etter EU-direktiv 20. Den doble isoleringen tilbyr en større elektrisk sikkerhet, og det er dermed ikke nødvendig at batteriladeren er jordkoplest.

MONTERING AV DELENE

Ved levering av elektroverktøyet er enkelte deler umontert. Ved hjelp av nedenstående instruksjoner kan du lett montere dem selv.

Når delene monteres må motoren være slått av, og sikkerhetsnøkkelen frakoplest kontakten.

1. STYRESTANG

Pakk opp gressklipperen. I kartongen ligger også de tre delene til styrestangen. Før de to rette

håndtakene inn i dertil avsatte plassene, og vær oppmerksom på at hullene for skruene må være vendt utover. Ta ut to skruer som skal feste håndtakene til rammen (fig. D). Sett inn de to pluggene i håndtakenes øverste ender (fig. D). Monter det øverste håndtaket ved å feste det med de to skruene M8x45, og med håndhjulet som følger med (fig. F).

2. GRESSOPPSAMLINGSKURV

Sett de to kurv-halvdelenene (nederste og øverste) sammen og fest dem med de dertil bestemte krokene (fig. C). Før gressoppsamleren monteres på maskinen, må du forsikre deg om at motoren er slått av og at kniven har sluttet å rotere. Løft opp beskyttelsesluken og hekt på gressoppsamleren ovenfra på de dertil avsette krokene på stammen.

INNSTILLING AV KLIPPEHØYDEN

Slå av motoren og trekk ut sikkerhetsnøkkelen før du justerer klippehøyden.

Klippeinnstillingen utføres direkte på hjulene (fig. E).

Der er 3 klippehøyder på 30, 45 og 60 mm.

Hjulene må være innstilte på en slik måte at elektroverktøyet står horisontalt.

LADING AV BATTERIET

Batteriet er blitt ladet i begynnelsen for å oppnå full klippekapasitet. Batteriet må lades på ny før den settes i drift. Bruk kun den batteriladeren som følger med.

Når er det nødvendig å lade:

- a) Etter hver klipping (selv om det enda er ladet)
- b) Før batteriet settes bort for vinteren
- c) Etter lange perioder når det ikke har vært i bruk (over 6 måneder)

Ny lading av batteriet

- a) Ta ut håndhjulet (fig. A pos. 9) og kalesjen
- b) Kople batteriet fra gressklipperen, og plasser det på et tørt sted som er utilgjengelig for barn (fig. E)
- c) Sett støpselet til batteriladeren i batteriets kontakt og vær oppmerksom på støpselets form.
- d) Deretter må batteriladeren koples til strømmettet.

For å unngå skader må batteriet ikke lades i over 48 timer.

N

START

For å unngå at man starter gressklipperen ved en feiltakelse, må man trykke inn sikkerhetsbryteren (fig. H pos. 1) før man trekker i startspaken (fig. H pos. 2). Ved å gjøre dette høres et lite "klikk" fra bryteren. Sett inn sikkerhetsnøkkelen (fig. F pos. 1). Når sikkerhetsknappen trykkes ned, og det trekkes i startspaken, starter motoren opp. Slippes spaken, bør knappen gå tilbake til dens opprinnelige posisjon, og motoren stanses.

Det anbefales at denne operasjonen gjentas noen ganger før man begynner å klippe gresset for å forsikre seg om at alt fungerer som det skal.

OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE

Elektroverktøyet er utstyrt med en overbelastningsbeskyttelse. Dersom elektroverktøyet overbelastes, utløser denne beskyttelsen og motoren stanses opp. Slipp da bryteren og vent til overbelastningsbeskyttelsen tilbakestilles automatisk før du starter elektroverktøyet igjen.

BRUK

Før du begynner å klippe bør du se etter at det ikke ligger steiner, trebiter eller andre harde gjenstander på plenen. Disse kan skade kniven. Still inn klippehøyden etter gressets høyde. Om gresset er svært høyt, er det nødvendig å klippe flere ganger. Klipp maksimalt 4 cm hver gang. Best resultat oppnås ved å klippe langsomt og med jevn hastighet. Vær særlig forsiktig når du skifter arbeidsretning i hellinger. Tøm gressoppsamleren når den er full, slik at utblåsningsåpningen ikke tettes. Elektroverktøyet kan brukes uten gressoppsamler. Kontroller i så fall at steinavskjermningen ikke stenger utløpsåpningen med jevne mellomrom. Unngå å kjøre gjennom hauger med klippet gress. Kniven kan stoppe og motoren kan overbelastes.

For å øke klippekapasiteten kan du fjerne batteriet og sette inn et nytt eller oppladet batteri.

VEDLIKEHOLD

VIKTIG! Før man foretar kontroller, og iverksetter vedlikehold, må motoren slås av, og sikkerhetsnøkkelen må koples fra bryteren. Godt vedlikehold av elektroverktøyet garanterer maksimal prestasjon og lang levetid. Rengjør elektroverktøyet med en børste eller en klut. Bruk aldri løsningsmidler eller vannsprut for å rengjøre elektroverktøyet. Kniven er mest utsatt for slitasje: kontroller med jevne mellomrom at den er

skarp nok, samt at den er godt festet. Dersom kniven er slitt må den slipes eller skiftes. Vibrasjoner er et tegn på at kniven er ubalansert eller deformert på grunn av slag. Kontroller i begynnelse av hver sesong tilstanden av kniven, batteriet og de elektriske kopleingene. Hvis kniven skulle komme bort i en gjenstand mens maskinen er i gang, stans gressklipperen og kontroller om noen av delene skulle ha blitt ødelagt, i så fall er det nødvendig å erstatte dem.

OPPGI ALLTID MODELL OG SERIENUMMER (PÅ DEN SØLVFARGEDE PLAKETTEN PÅ ELEKTROVERKTØYETS SIDE ELLER OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN) VED ETTERBESTILLING AV RESERVEDELER.

FEILSØKING

Hvis motoren stopper opp:

- batteriet er utladet
- den amperemetriske beskyttelsen er utløst: den tilbakestilles automatisk
- kontroller at utblåsningsåpningen ikke er tett
- varier klippehøyden
- ta den med til nærmeste servicesenter i vanskelige tilfeller

Hvis gressoppsamlingskurven ikke fylles:

- korriger klippehøyden
- kontroller at ikke gresset er for tungt til å dyttes opp i kurven
- kontroller at ikke gresset er for fuktig
- rens kurvens ventilasjonsåpninger

Hvis klippen ikke er tilfredsstillende:

- reguler klippehøyden
- slip kniven hvis den er sløv
- kontroller at ikke kurven er fylt opp

SLIPING OG SKIFTE AV KNIV

VIKTIG! Ta ut sikkerhetsnøkkelen og bruk arbeidshansker.

- Skru løs knivfestes mutter med en 17 mm blokknøkkel
- Sett fast kniven i et skrutvinge og slip knivens klippesone jevnt. (fig. M). Kontroller at kniven er balansert (fig. L).
- Vet skifte av kniven må det kun benyttes originaldelene kode nr. 5950765.

OPPBEVARING

Ved avsluttet sesong må gressklipperen rengjøres nøye. Kontroller at alle komponentene fungerer som de skal (se avsnittet om vedlikehold).

Sprut ikke med vann. Vann i sikkerhetssikringen, i den elektroniske regulatoren, og i motoren, kan føre til skader som ikke kan repareres.

Ta ut sikkerhetsnøkkelen. Bøy håndtaket slik at det opptar mindre plass. Dekk til gressklipperen, og oppbevar den på et tørt, støvfritt, og sikkert sted som er utenfor barns rekkevidde.

KASSERING

Ta hensyn til miljøet. Følg lokale lover og forskrifter.

Kast ikke emballasjen i søppelen.

Bruk den om igjen. Når elektroverktøyet er utbrukt eller ikke kan repareres, skal elektroverktøyet demonteres. De enkelte delene leveres til resirkulering. Alt plastmateriale er merket med plasttype. Merkingen kan brukes for gjenvinning.

Endringer: - Tekst, bilder og data er gjeldende når denne bruksanvisningen går i trykken. Vi forbeholder oss retten til å oppdatere bruksanvisningen hvis elektroverktøyet skulle endres.

Tekniske data gressklipper

Motorspenning	12 V =
Inngangseffekt	400 Watt
Akku	12 V = 12 Ah
Motorens hastighet på tomgang	2500 min.
Klippebredde	330 mm
Klippehøyde	30 - 45 - 60 mm
Gressoppsamlingsbeholder	30 l
Vibrasjon a_w	< 2,5 m/s ²

Tekniske data ladeapparat

Nettspenning	230 V - 50 Hy
Ladespenning	12 V =
Ladestrøm	0,8 A
Isolért	

GR

Σας συγχαιρούμε για την άριστη επιλογή. Το καινούριο σας ηλεκτρικό εργαλείο, που είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με υψηλά ποιοτικά στάνταρ, θα σας εξασφαλίσει απόδοση και ασφάλεια για πολύ καιρό.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και τους κανονισμούς ασφαλείας. Πριν αρχίσετε την εργασία βεβαιωθείτε ότι, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, είσαστε σε θέση να σταματήσετε το μηχανήμα. Η ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος μπορεί να προξενήσει σοβαρά τραύματα. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες και να τις έχετε πρόχειρες για να τις συμβουλευτείτε σε περίπτωση ανάγκης.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Το χορτοκοπτικό προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς εκτός από το κόψιμο του γρασιδιού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟΥ (ΕΙΚ. Α)

- Θέσ. 1** Διακόπτης
2 Γάντζος καλωδίου
3 Στρεφόμενη λαβή με τρεις λοβούς
4 Άνω καλάθι χόρτου
5 Κάτω καλάθι χόρτου
6 Καπάκι ρόδας
7 Ρόδα
8 Σασί
9 Κλείσιμο ασφαλείας για το μπλοκάρισμα της κουκούλας
10 Κουκούλα
11 Σκέπασμα παραθυριού
12 Άνω χειρολαβή
13 Κάτω χειρολαβή
14 Μοχλός
15 Βάση μοχλού
16 Ασφαλιστικό κλειδί
17 Ηλεκτρ. ασφάλεια (εικ. Μ Θέσ. 17)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΤΙΚΕΤΩΝ

(Εικ. Β) Ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών κολλημένη στην μεταγενέστερα πλευρά της προστατευτικής θυρίδας. Για περιγραφές βλέπε παράγραφο με τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Θέση 1 Αριθμός μητρώου και έτος κατασκευής του μηχανήματος.
 - Θύση 2 Πριν απο τη χρήση του μηχανήματος διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

(Εικ. Ο) Ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών της ηλεκτρ. ασφαλείας τοποθετημένη κοντά στη βίδα για το κλείσιμο ασφαλείας της κουκούλας.


ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

- Φρένο λεπίδας
- Τρία ύψη κοπής: 30-45-60 mm
- Η ρύθμιση του ύψους κοπής μπορεί να είναι διαφορετική για κάθε τροχό, ώστε να έχετε ένα ομοιόμορφο κόψιμο κοντά σε πρασιές και πεζόδρομα.
- Εύκολα τοποθέτηση του καλάθιού.
- Ενισχυμένος σκελετός που αντέχει στα χτυπήματα.

▲ ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


- 1) Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα κάτω των 16 ετών.
- 2) Η χορτοκοπτική μηχανή είναι εξοπλισμένη με ένα ασφαλιστικό κλειδί το οποίο πρέπει να αφαιρείται όταν απομακρύνετε από τη μηχανή και πριν από κάθε έλεγχο, συντήρηση ή φύλαξη.
- 3) Στην περιοχή εργασίας του χορτοκοπτικού, ο χειριστής είναι υπεύθυνος προς τρίτους για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν από τη χρήση του μηχανήματος.
- 4) Να εργάζεστε μόνο κατά τις ώρες της ημέρας ή με ένα κατάλληλο τεχνητό φωτισμό.
- 5) Να ελέγχετε πάντα την απόδοση και την ακεραιότητα του μηχανήματος. Μπορεί να γίνει επικίνδυνο για αυτόν που το χρησιμοποιεί.
- 6) Βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί όλες οι προστασίες και ποτέ μην αφαιρείτε κάποιο εξάρτημα του μηχανήματος.
- 7) Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα όταν είστε κουρασμένοι.
- 8) Μην ανάβετε το μηχανήμα σε κλειστούς ή ελάχιστα αεριζομένους χώρους και ειδικά όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εκρηκτικά.
- 9) Οι εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού της χορτοκοπτικής μηχανής και οι ρυθμίσεις του ύψους κοπής πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο με τον κινητήρα σβησμένο και αφού πρώτα έχει αφαιρεθεί το ασφαλιστικό κλειδί.
- 10) Πριν από τη χρήση, να ελέγχετε πάντα αν η λεπίδα και εν γένει το χορτοκοπτικό έχουν φθαρεί, υποστεί ζημιά ή υπάρχουν λασκαρισμένες βίδες.
- 11) Σε περίπτωση που παρουσιαστούν σπασίματα εξαρτημάτων του μηχανήματος ή στραβώσει ο άξονας μετάδοσης κίνησης εξ αιτίας χτυπημάτων πάνω σε εμπόδια, θα ήταν καλό να γίνει ένας έλεγχος του χορτοκοπτικού απο εξειδικευμένους τεχνικούς και να χρησιμοποιηθούν γνήσια ανταλλακτικά.
- 12) Η τοποθέτηση και αφαίρεση της λεπίδας πρέπει να γίνεται ακολουθώντας τις οδηγίες και χρησιμοποιώντας προστατευτικά γάντια (εικ. Ρ-Q-Ρ).
- 13) Τα ξένα σώματα πρέπει να αφαιρεθούν απο τον χορτοτάπητα πριν από το κόψιμο του γρασιδιού. Κατά το κόψιμο προσέξτε τα ξένα σώματα που έχουν μείνει πάνω στον χορτοτάπητα (εικ. W).
- 14) Κατά το κόψιμο του γρασιδιού πρέπει πάντα να φοράτε γερά υποδήματα που δεν γλιστρούν και μακριά παντελόνια. Μην κόβετε το γρασίδι με γυμνά πόδια ή φορώντας πέδλα.
- 15) Να χρησιμοποιείτε πάντα το καλάθι κλειστό ή, σε περίπτωση που αυτό λείπει, να έχετε την προστατευτική θυρίδα κλειστή.
- 16) Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, ο χειριστής δεν πρέπει να σηκώνει το χορτοκοπτικό.
- 17) Ποτέ μην βάζετε πόδια ή χέρια κάτω από το χορτοκοπτικό ή στο στόμιο αδειασματος όταν ο κινητήρας είναι αναμμένος (εικ. S-T-U).
- 18) Πριν αφαιρέσετε το καλάθι περισυλλογής γρασιδιού σβήστε τον κινητήρα και αιμαίνετε μέχρις ότου η λεπίδα σταματήσει.
- 19) Πρέπει πάντα να τηρείτε την απόσταση ασφαλείας που παρέχεται από το τιμόνι.
- 20) Αν εργάζεστε σε επικλινή εδάφη να κόβετε το γρασίδι κατά μήκος και όχι από τα πάνω προς τα κάτω. Ειδική προσοχή χρειάζεται όταν αλλάζετε κατεύθυνση.
- 21) Μην χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό σε εδάφη με κλίση μεγαλύτερη από 15%.
- 22) Πριν ανασηκώσετε τη χορτοκοπτική μηχανή για να τη μεταφέρετε, σταματάτε τον κινητήρα, αφαιρείτε το ασφαλιστικό κλειδί και περμάνετε το σταμάτημα της λεπίδας.
- 23) Μην επιτρέπετε σε παιδιά, άλλα άτομα ή ζώα να πλησιάσουν το χορτοκοπτικό ενώ εργάζεστε. Πρέπει να απέχουν τουλάχιστον 10 μέτρα απο την περιοχή εργασίας.
- 24) Πριν φυλάξετε τη χορτοκοπτική μηχανή σε μέρος στεγνό και απρόσιτο σε παιδιά, αφαιρείτε το ασφαλιστικό κλειδί και την ηλεκτρ. ασφάλεια.

- 2) Προσέχετε ώστε το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας να μην φθείρεται ή καταπατείται όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- 3) Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας σε υγρούς χώρους ή ακουμπισμένο πάνω σε υγρές επιφάνειες.
- 4) Προσέχετε να μην μπει σε βραχυκύκλωμα η μπαταρία γιατί μπορεί να εκρήξει.
- 5) Σε περίπτωση που η μπαταρία σπάσει και έρθετε σε επαφή με το οξύ, πλύνετε αμέσως με άφθονο νερό τα εκτεθειμένα μέρη.

 Ο φορτιστής μπαταρίας είναι κατασκευασμένος με σύστημα διπλής μόνωσης σύμφωνα με τους κανόνες ΕΟΚ 20. Η διπλή μόνωση προσφέρει μεγαλύτερη ηλεκτρική προστασία και δεν καθιστά υποχρεωτική τη γείωση του φορτιστή μπαταρίας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Μερικά εξαρτήματα του χορτοκοπτικού δεν είναι τοποθετημένα. Η τοποθέτηση γίνεται εύκολα τρώοντας τις συντάσεις που παρέχονται παρακάτω.


 Κατά τις φάσεις συναρμολόγησης των εξαρτημάτων ο κινητήρας πρέπει να είναι σταματημένος και το ασφαλιστικό κλειδί αποσυνδεδεμένο από το διακόπτη.

1. ΤΙΜΟΝΙ


Βγάλτε τη χορτοκοπτική μηχανή από το κουτί συσκευασίας. Πάρτε από το κουτί τα τρία μέρη της χειρολαβής. Τοποθετήστε τις δύο κυρτές χειρολαβές στις ειδικές θέσεις προσέχοντας ώστε οι οπές για τις βίδες να είναι στραμμένες προς το εξωτερικό. Πάρτε από το σακουλάκι δύο βίδες για να στερεώσετε τις χειρολαβές πάνω στο σασί (εικ. D). Τοποθετήστε τα δύο πώματα στα άνω άκρα των χειρολαβών (εικ. D). Τοποθετήστε την άνω χειρολαβή στερεώνοντάς την με τις δύο βίδες M8x45 και με τις σχετικές στρεφόμενες λαβές που παρέχονται (εικ. L). Πάρτε στα χέρια σας το σύστημα του διακόπτη και αφαιρέστε το ασφαλιστικό κλειδί. Για τη σωστή τοποθέτηση του διακόπτη ακολουθείστε με τη σειρά τις παρακάτω εικόνες (εικ. E-F-G-H). Βγάλτε από τη σακούλα τους δύο γάντζους καλωδίου και στερεώστε τους στις δύο χειρολαβές έτσι ώστε να ακινητοποιήσετε το καλώδιο.

2. ΚΑΛΑΘΙ ΠΕΡΙΣΥΛΟΓΗΣ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ

Ενώστε το άνω καλάθι με το κάτω καλάθι και σπρώξτε ένα με το άλλο μεχρι που οι ειδικοί γάντζοι να εφαιμζοζουν (εικ. C)

 Για την τοποθέτηση του καλάθιού πάνω στο μηχανήμα βεβαιωθείτε πρώτα ότι ο κινητήρας είναι σβηστός και η λεπίδα σταματημένη. Σηκώστε την προστατευτική θύριδα και γαντζώστε από το πάνω μέρος το καλάθι στους ειδικούς γάντζους του σασί.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΎΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

 Πριν από κάθε ρύθμιση του ύψους της κοπής, σταματάτε τον κινητήρα, αφαιρέτε το ασφαλιστικό κλειδί. Η ρύθμιση γίνεται απ' ευθείας πάνω στις ρόδες (εικ. I). Μπορείτε να εξασφαλίσετε 3 ύψη κοπής και με ακρίβεια 30, 45 και 60 mm. Οι ρόδες πρέπει να είναι τοποθετημένες έτσι ώστε η μηχανή να προκύπτει οριζόντια.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί από τον κατασκευαστή. Για να εξασφαλίσει την πλήρη ικανότητα κοπής, ο συσσωρευτής πρέπει να επαναφορτιστεί πριν από τη θέση σε λειτουργία. Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 12 ώρες. Χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή μπαταρίας που σας παρέχεται.

Άλλες περιπτώσεις που είναι απαραίτητη η φόρτιση:

- a) Έπειτα από κάθε κοπή (ακόμη και αν παραμείνει φόρτιση στην μπαταρία)

- β) Πριν από το φύλαγμα του συσσωρευτή κατά τη χειμερινή περίοδο
- γ) Μετά από παρατεταμένη αδράνεια (μακρύτερη από 6 μήνες)

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- a) Αφαιρέτε τη στρεφόμενη λαβή (εικ. Α θέσ. 9) και την κουκούλα.
- β) Αποσυνδέτε την μπαταρία από τη χορτοκοπτική μηχανή και τοποθετήτε την σε χώρο στεγνό και απρόσιτο σε παιδιά (εικ. V).
- γ) Συνδέετε την πρίζα της μπαταρίας με το φως του φορτιστή μπαταρίας προσέχοντας τον τρόπο της σύνδεσης.
- δ) Ακολουθώσ συνδέετε το φορτιστή μπαταρίας στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- ε) Μια φωτεινή λυχνία τοποθετημένη πάνω στο φορτιστή μπαταρίας δείχνει ότι ο συσσωρευτής βρίσκεται υπό φόρτιση· μετά από το σβήσιμο αυτής της λυχνίας ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος και επομένως μπορείτε να τον τοποθετήσετε στη χορτοκοπτική μηχανή.

Για να μην καταστρέψετε το συσσωρευτή δεν πρέπει να τον φορτίσετε για χρόνο μεγαλύτερο από 48 ώρες.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ξεβιδώνετε το κλείσιμο ασφαλείας με ένα εργαλείο ή με ένα νόμισμα (εικ. Α θέσ. 9) και ανασηκώνετε την κουκούλα. Τοποθετείτε την προστατευτική ηλεκτρ. ασφάλεια (εικ. Μ θέσ. 17). Ελέγχετε τις συνδέσεις της μπαταρίας.

Επανατοποθετείτε στη θέση της την κουκούλα και το κλείσιμο ασφαλείας.

Για να αποφεύγετα μια αθέλητη θέση σε λειτουργία της χορτοκοπτικής μηχανής, το σύστημα του διακόπτη είναι εξοπλισμένο με ένα πλήκτρο ασφαλείας (εικ. Ν θέσ. 1) το οποίο πρέπει να πατηθεί πριν από το τράβηγμα του μοχλού ανάφλεξης (εικ. Ν θέσ. 2). Εκτελώντας την παραπάνω διαδικασία θα ακουστεί ένα μικρό "κλικ" του διακόπτη.

Εισχωρείτε το ασφαλιστικό κλειδί στο σύστημα του διακόπτη. Πατήστε το πλήκτρο ασφαλείας και τραβήξτε το μοχλό, ο κινητήρας πρέπει να μπει σε λειτουργία. Αφήνοντας ελεύθερο το μοχλό, το πλήκτρο θα πρέπει να ξαναγυρίσει στην αρχική του θέση και ο κινητήρας θα πρέπει να σταματήσει.

Σας συμβουλεύουμε να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μερικές φορές πριν αρχίσετε το κόψιμο του χόρτου για να σιγουρευτείτε ότι όλα λειτουργούν κανονικά.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡ. ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Βεβαιώνετε ότι το ασφαλιστικό κλειδί δεν είναι βαλμένο μέσα στο μικροδιακόπτη (εικ. ή θέσ. 1). Ξεβιδώνετε με ένα εργαλείο ή με ένα νόμισμα το κλείσιμο ασφαλείας (εικ. Α θέσ. 9) και ανασηκώνετε την κουκούλα. Αφαιρέτε την ηλεκτρ. ασφάλεια ή αντικαταστήσετε με μια άλλη ίδια (εικ. Μ θέσ. 17). Η ετικέτα που βρίσκεται κοντά στην υποδοχή της ηλεκτρ. ασφαλείας θα σας υπενθυμίσει τα τεχνικά χαρακτηριστικά της ηλεκτρ. ασφαλείας. Επανατοποθετείτε την κουκούλα και επαναμπλοκάρετε το κλείσιμο ασφαλείας με ένα εργαλείο ή με ένα νόμισμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν αρχίσετε το κόψιμο του γρασιδιού, βεβαιωθείτε ότι το έδαφος είναι ελεύθερο από πέτρες ή άλλα ξένα σώματα που θα μπορούσαν να προεξήσουν ζημιά στη λεπίδα. Επιλέξτε το ύψος κοπής ανάλογα με το πραγματικό ύψος του γρασιδιού. Κάνετε πολλά περάσματα, ώστε να κόβετε το πολύ 4 εκ. γρασιδιού κάθε φορά. Κόβετε αργά, με σταθερή ταχύτητα. Έτσι θα έχετε άριστα αποτελέσματα.

Να είστε πάρα πολύ προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση κοπής σε επικλινή εδάφη. Αδειάστε το καλάθι περισυλλογής γρασιδιού όταν γεμίσει, ώστε να αποφύγετε το πρόβλημα του οτομίου αδειάματος. Το χορτοκοπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμα και χωρίς το καλάθι περισυλλογής

GR

γρασιδιού. Η θύριδα πρέπει να κλείνει καλά το στόμιο αδειάσματος. Αποφεύγετε να περνάτε πάνω από τους σωρούς γρασιδιού που έχετε κόψει προηγουμένως, πάντα για να μην φράξετε το στόμιο αδειάσματος και για να αποφύγετε την άσκοπη υπερφόρτωση του κινητήρα. Για να αυξήσετε την κοπτική ικανότητα αφαιρέστε την μπαταρία από τη βάση της και αντικαταστήστε την με μια άλλη φορτισμένη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πα κάθε εργασία ελέγχου, συντήρησης ή φύλαξης, ο κινητήρας πρέπει να είναι σταματημένος, το ασφαλιστικό κλειδί αποσυνδεδεμένο από το μικροδιακόπτη και η ηλεκτρ. ασφάλεια βγαλμένη από τη θέση της.

Μια τακτική φροντίδα του χορτοκοπτικού εξασφαλίζει μεγάλη διάρκεια ζωής και τέλεια απόδοση.

Καθαρίστε το χορτοκοπτικό με βούρτσες ή πανιά. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή νερό υπό πίεση για να αφαιρέσετε τις βρωμιές.

Το εξάρτημα που φέρεται περισσότερο είναι η λεπίδα. Ελέγχετε τακτικά αν είναι κοφτερή και καλά στερεωμένη στη βάση της. Αν η λεπίδα έχει φθαρεί, πρέπει να την αντικαταστήσετε ή ακούσετε. Αν παρουσιάζονται υπερβολικές δονήσεις, σημαίνει ότι η λεπίδα είναι αζυγοστάθμητη ή ότι έχει στραβάσει εξ αιτίας κάποιου χτυπήματος.

Στην αρχή κάθε σαζόν, ελέγχετε την κατάσταση της λεπίδας, του ηλεκτρικού καλώδιου και των ηλεκτρικών συνδέσεων.

Αν η λεπίδα χτυπήσει κάποιο αντικείμενο, σταματήστε το χορτοκοπτικό, ελέγξτε αν κάποια εξάρτημα έχουν υποστεί ζημιά και εν ανάγκη αντικαταστήστε τα.

ΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ή ΠΑΡΑΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΑΝΑΦΕΡΑΤΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΔΕΞΗΜΕΝΙΑ ΕΤΙΚΕΤΑ ΜΕ ΤΑ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟ ΠΑΛΙΝΟ ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΣΤΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ.

ΨΑΞΙΜΟ ΒΛΑΒΗΣ

Αν ο κινητήρας σταματάει:

- ο συσσωρευτής είναι εκφορτισμένος
- ελέγχετε αν η ασφάλεια είναι καμμένη
- ελέγχετε αν η εξαγωγή είναι βουλωμένη
- μεταβάλλετε το ύψος κοπής
- σε έσχατες περιπτώσεις πηγαίνετε τη μηχανή στο πιο κοντινό κέντρο εξυπηρέτησης

Αν το καλάθι δεν γεμίζει:

- διορθώστε το ύψος κοπής
- βεβαιωθείτε ότι το γρασίδι δεν είναι πολύ βαρύ για να το σπρώξει ο αέρας στην το καλάθι.
- βεβαιωθείτε ότι το γρασίδι δεν είναι παραπολύ ύγρο.
- καθαρίστε τα στόμια αδειάσματος του αέρα του καλάθιου.

Αν το κοψίμο δεν είναι ικανοποιητικό:

- ρυθμίστε το ύψος κοπής
- ακονίστε την λεπίδα αν αυτή είναι φθαρμένη.

ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρέτε το ασφαλιστικό κλειδί και την ηλεκτρ. ασφάλεια και φοράτε προστατευτικά γάντια εργασίας.

- Ξεβιδώνετε το περικόχλιο στερέωσης της λεπίδας με ένα εξαγωνικό κλειδί 17 mm.
- Ελέγξτε την κατάσταση της βάσης της λεπίδας.
- Για να ακούσετε τη λεπίδα στερεώστε την σε μια μέγγενη και λιμάρετε ομοιόμορφα την περιοχή της λεπίδας που προορίζεται για το κόψιμο (εικ. Ρ). Ελέγξτε αν η λεπίδα είναι ισορροπημένη (εικ. Q).
- Αν πρέπει να αντικαταστήσετε τη λεπίδα επειδή βρίσκεται σε άσχημη κατάσταση, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά (Κωδ. Αρ 5950765).

ΦΥΛΑΞΗ

Όταν τελειώσει η περίοδος κοπής η χορτοκοπτική μηχανή πρέπει να υποστεί ένα γενικό καθαρισμό και ένα σχολαστικό έλεγχο καλής λειτουργίας των συνθετικών μερών του (βλέπε παράγραφο συντήρησης). **ΜΗΝ ΨΕΚΑΖΕΤΕ ΜΕ ΝΕΡΟ:** Η εισχώρηση νερού στην ηλεκτρ. ασφάλεια, στον ηλεκτρονικό ρυθμιστή και στον κινητήρα μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτες ζημιές.

Αφαιρέτε την ηλεκτρ. ασφάλεια και το ασφαλιστικό κλειδί.

Λυγίστε τη χειρολαβή για να καταλαμβάνει μικρότερο χώρο.

Σκεπάστε τη χορτοκοπτική μηχανή και τοποθετήστε την σε στεγνό χώρο, χωρίς σκόνες, σίγουρο και απρόσιτο σε παιδιά.

ΔΙΑΔΥΣΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος ακολουθείστε τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Μην πετάτε τη συσκευασία στα σκουπίδια αλλά, αν είναι δυνατόν, ξαναχρησιμοποιήστε την.

Όταν το μηχάνημα δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί ούτε να επισκευαστεί, αρχίστε την αποσυρματολόγησή του ανάλογα με το είδος των υλικών. Όλα τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν το σήμα του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένα, που χρησιμεύει για τη μελλοντική ανακύκλωση.

Τροποποιήσεις: Κείμενα, εικόνες και στοιχεία αντιστοιχούν στα στάνταριτ κατά την περίοδο εκτύπωσης του παρόντος εγχειριδίου. Επιφύλασσομένα να ενημερώσουμε το εγχειρίδιο σε περίπτωση που υπάρξουν τροποποιήσεις του μηχανήματος.

Τεχνικά στοιχεία χλοοκοπτικής μηχανής

Τάση κινητήρα	12V
Ισχύς	400 Watt
Συσσωρευτής	12V-12Ah
Ταχύτητα κινητήρα στο κενό	2500 min ⁻¹
Φάρδος κοψίματος	330 mm
Υψος κοψίματος	30-40-50-60 mm
Καλάθι συλλογής χλόης	30 l
Δόνηση a _w	< 2,5 m/s ²

Τεχνικά στοιχεία συσκευής φόρτισης

Τάση δικτύου	230 V	50 Hz
Τάση φόρτισης	12 V	
Ρεύμα φόρτισης	0,8 A	
Με μόνωση ασφαλείας		

Θόρυβος:

Κατασκευή της μηχανής σύμφωνα με CEE 84/538

Δόνηση:

Οι δονήσεις που γίνονται αισθητές στην χειρολαβή διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο ISO 5349 και ανέρχονται σε 2,4m/s².



Ci congratuliamo con Voi per l'ottima scelta. Il Vostro nuovo utensile elettrico prodotto sulla base di standard di qualità molto alti, Vi garantirà rendimento e sicurezza nel tempo.

ATTENZIONE! Prima di usare questo utensile elettrico, leggete ed applicate attentamente le norme di sicurezza e le istruzioni di seguito riportate. Prima di iniziare il lavoro assicuratevi in caso di emergenza di saper arrestare la macchina. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite. Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni in modo da poterlo consultare in caso di necessità.

ATTENZIONE! Il rasaerba è destinato al solo uso domestico e non può essere usato per scopi diversi dal taglio dell'erba.

DESCRIZIONE RASAERBA (FIG. A)

Pos	1	Interruttore
	2	Clips blocca cavo
	3	Volantino a tre lobi
	4	Cesto superiore
	5	Cesto inferiore
	6	Coperchio ruota
	7	Ruota
	8	Scocca
	9	Chiusura di sicurezza blocca capotta
	10	Capotta
	11	Sportello
	12	Manico inferiore
	13	Manico superiore
	14	Leva
	15	Portaleva
	16	Chiave di sicurezza

DESCRIZIONE ETICHETTE

(Fig. B) Etichetta dati tecnici posizionata sul lato esterno dello sportello di protezione. Per descrizioni vedi paragrafo dati tecnici.

- Pos 1 Numero di matricola e anno di fabbricazione della macchina.
- Pos 2 Prima di usare l'utensile leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

CARATTERISTICHE DEL RASAERBA

- Freno lama
- Tre altezze di taglio: 30-45-60 mm
- Regolazione dell'altezza di taglio ruota per ruota per un taglio omogeneo in prossimità di aiuole e marciapiedi
- Facile montaggio del cesto
- Scocca rinforzata resistente agli urti

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- 1) È vietato l'uso dell'apparecchio ai minori di 16 anni.
- 2) Il rasaerba è dotato di una chiave di sicurezza che deve essere tolta quando vi allontanate dalla macchina e prima di ogni operazione di controllo di manutenzione o di rimessa.
- 3) Nell'area di lavoro l'operatore è responsabile verso terzi di eventuali danni causati dall'uso della macchina.
- 4) Lavorate solo durante le ore di buona luminosità o con una illuminazione artificiale corrispondente.
- 5) Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina perché può causare pericolo per chi la usa.
- 6) Assicuratevi che tutte le protezioni siano montate; non togliete mai nessun componente della macchina.
- 7) Non usate la macchina quando siete stanchi.
- 8) Non avviate la macchina in luoghi chiusi o poco ventilati ed in presenza di liquidi, gas polveri ed elementi infiammabili o esplosivi.
- 9) I lavori di manutenzione o di pulizia del rasaerba e le variazioni dell'altezza di taglio devono essere eseguiti soltanto con motore spento e dopo aver tolto la chiave di sicurezza.
- 10) Prima dell'uso controllate sempre che l'utensile di taglio e il rasaerba in generale non siano usurati, danneggiati o con viti allentate.
- 11) Nel caso si verificassero rotture di parti della macchina o piegature dell'albero motore causate da urti contro degli ostacoli è opportuno far controllare il rasaerba da personale qualificato ed utilizzare parti di ricambio originali.
- 12) Montate e smontate la lama seguendo le istruzioni ed utilizzando guanti protettivi (fig. I-L-M).
- 13) I corpi estranei devono essere rimossi dal prato prima del taglio. Durante il taglio dovete fare attenzione ai corpi estranei rimasti sul prato (fig. R).
- 14) Durante il taglio è necessario indossare sempre scarpe da lavoro resistenti antidistruciolevoli e pantaloni lunghi. Non effettuate il taglio a piedi nudi o con sandali leggeri.
- 15) Utilizzate il cesto e in mancanza di questo lo sportello di protezione chiuso.
- 16) All'avviamento del motore l'utente non deve sollevare il rasaerba.
- 17) Non mettete mai piedi o mani sotto al rasaerba o nello scarico quando il motore è acceso (fig. N-O-P).



- 18) Prima della rimozione del cesto raccogliherba spegnete il motore ed aspettate l'arresto della lama.
- 19) Si deve sempre osservare la distanza di sicurezza data dal manico.
- 20) Se lavorate su di un pendio tagliate l'erba per largo piuttosto che dall'alto in basso e attenzione quando cambiate direzione.
- 21) Non usate il rasaerba con pendenze oltre il 15%.
- 22) Prima di sollevare il rasaerba per il trasporto arrestate il motore, togliete la chiave di sicurezza e aspettate l'arresto della lama.
- 23) Non lasciate che bambini, altre persone o animali si avvicinino mentre lavorate. Teneteli sempre ad almeno 10 metri dalla zona di lavoro.
- 24) Prima di riporre il rasaerba in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini, togliete la chiave di sicurezza.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE

- 1) La tensione di alimentazione del caricabatteria deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici (230V~50Hz). Non utilizzate altro tipo di alimentazione.
- 2) Evitate che il cavo del caricabatteria venga danneggiato o calpestato quando è in funzione.
- 3) Non usate il caricabatteria in ambienti umidi o appoggiato su superfici bagnate.
- 4) Evitate di mettere in corto la batteria perché potrebbe esplodere.
- 5) Nel caso veniate a contatto, in seguito alla rottura della batteria, con l'acido provvedete a lavare abbondantemente con acqua le parti esposte.

Il caricabatteria è costruito con sistema a doppio isolamento secondo le norme CEE 20. Il doppio isolamento offre maggiore sicurezza elettrica e non rende necessaria la messa a terra del caricabatteria.

ASSEMBLAGGIO COMPONENTI

Il rasaerba viene fornito con alcuni componenti smontati. Il loro montaggio risulterà di facile esecuzione osservando i consigli che forniamo di seguito.

Durante le fasi di assemblaggio dei componenti il motore deve essere fermo e la chiave di sicurezza scollegata dall'interruttore.

1. MANICO

Estraete il rasaerba dalla scatola d'imballaggio. Prendete dalla scatola le tre parti del manico. Inserite i due manici curvati nelle apposite sedi facendo

attenzione che i fori per le viti devono essere rivolti verso l'esterno. Prelevate dal sacchettino due viti per bloccare i manici alla scocca (fig. D). Inserite i due tappi nelle estremità superiori dei manici (fig. D). Montate il manico superiore bloccandolo per mezzo delle due viti da M8x45 e dei relativi volantini in dotazione (fig. F).

2. CESTO RACCOGLIERBA

Unite il cesto superiore con quello inferiore pressandoli fra loro facendo combaciare gli appositi ganci (fig. C).

Per il montaggio del cesto in macchina accertarsi prima che il motore sia spento e la lama ferma.

Sollevate lo sportello di protezione ed agganciate dall'alto il cesto sugli appositi agganci della scocca.

REGOLAZIONE ALTEZZA DEL TAGLIO

Prima di ogni regolazione dell'altezza di taglio arrestate il motore e togliete la chiave di sicurezza.

La regolazione si effettua direttamente sulle ruote (fig. E). Si possono avere 3 altezze di taglio e precisamente a 30, 45 e 60 mm.

Le ruote devono essere posizionate in modo tale che la macchina risulti orizzontale.

CARICAMENTO DELLA BATTERIA

L'accumulatore è stato caricato all'origine per raggiungere la piena capacità di taglio ma deve essere ricaricato prima della messa in funzione. Impiegate solo il caricabatteria in dotazione.

Altre cariche sono necessarie:

- a) Dopo ogni taglio (anche se rimane della carica)
- b) Prima di riporre l'accumulatore per il periodo invernale
- c) Dopo inattività prolungata (superiore ai 6 mesi)

Ricarica dell'accumulatore

- a) Togliete il volantino (fig. A pos. 9) e la capotta
- b) Scollegate la batteria dal rasaerba e posizionala in un luogo non accessibile dai bambini ed asciutto (fig. E).
- c) Collegate la presa della batteria con la spina del caricabatteria facendo attenzione alla forma dell'attacco.
- d) Successivamente collegate il caricabatteria alla rete elettrica.

Per non rovinare l'accumulatore non superare un tempo di carica di 48 ore.



AVVIAMENTO

Per evitare l'avviamento accidentale del rasaerba il gruppo interruttore è dotato di un pulsante di sicurezza (fig. H pos. 1) che deve essere premuto prima di tirare la leva di accensione (fig. H pos. 2). Eseguendo l'operazione sopracitata si sentirà un piccolo "clic" dell'interruttore.

Inserite la chiave di sicurezza nel gruppo interruttore (fig. F pos. 1).

Premete il pulsante di sicurezza e tirate la leva; il motore deve avviarsi. Rilasciando la leva il pulsante dovrà tornare nella posizione di origine e il motore dovrà arrestarsi.

È consigliabile ripetere questa operazione alcune volte prima di iniziare a tagliare l'erba per assicurarsi che tutto funzioni regolarmente.

protezione contro sovraccarichi

Il rasaerba è provvisto di una protezione contro i sovraccarichi. Nel caso il carico del rasaerba fosse troppo elevato, la protezione interviene fermando il motore. In quel caso rilasciare l'interruttore ed aspettare il ripristino automatico della protezione prima di riavviare il rasaerba.

AVVERTENZE D'USO

Prima di iniziare il taglio verificate che il prato sia libero da sassi o altri corpi estranei che potrebbero finire nella lama danneggiandola. Selezionate l'altezza di taglio secondo l'effettiva altezza dell'erba. Effettuate più passate in modo da asportare un massimo di 4 cm per volta. Procedete al taglio lentamente e con velocità costante. In questo modo si otterranno i migliori risultati. Siate particolarmente prudenti quando cambiate la direzione di marcia sulle pendenze. Svuotate il cesto raccoglierba quando è pieno in modo da evitare l'ostruzione della bocca di scarico. Il rasaerba può essere usato anche senza cesto raccoglierba ma fate attenzione che lo sportello di protezione chiuda regolarmente l'apertura di espulsione. Evitate di passare sopra gli accumuli di erba tagliati precedentemente sempre per non intasare lo scarico ed evitare inutili sovraccarichi del motore.

Per aumentare la capacità di taglio togliete la batteria dall'alloggiamento e sostituitemela con una carica.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Per ogni operazione di controllo, di manutenzione o di rimessa, il motore deve essere fermo, la chiave di sicurezza scollegata dall'interruttore.

Una regolare cura del rasaerba ne garantisce una perfetta efficienza ed una lunga durata.

Pulite il rasaerba possibilmente con una spazzola o uno straccio. Non usate mai getti d'acqua o solventi per togliere lo sporco. L'organo maggiormente sottoposto ad usura è la lama: controllate periodicamente il suo stato di affilatura ed il fissaggio.

Se la lama è usurata va sostituita o affilata. Se si avvertono vibrazioni significa che la lama è sbilanciata o deformata a causa di urti accidentali.

Ad ogni inizio di stagione controllate accuratamente le condizioni della lama della batteria e dei collegamenti elettrici. Se la lama in movimento colpisce un oggetto fermate il rasaerba, controllate se le parti in movimento sono state danneggiate: in tal caso sostituitele.

PER INFORMAZIONI O ORDINE RICAMBI CITARE IL MODELLO ED IL NUMERO DI MATRICOLA CHE SI TROVA NELLA ETICHETTA COLORE ARGENTO DEI DATI TECNICI ATTACCATA SULLA MACCHINA E SUL CERTIFICATO DI CONFORMITÀ.

RICERCA GUASTI

Se il motore si ferma:

- accumulatore scarico
- protezione amperometrica scattata: il suo ripristino è automatico
- controllate che lo scarico non sia intasato
- variate l'altezza di taglio
- in casi estremi portatelo al più vicino punto di assistenza

Se il cesto non si riempie:

- correggete l'altezza di taglio
- assicuratevi che l'erba non sia troppo pesante per essere spinta nel cesto
- assicuratevi che l'erba non sia troppo umida
- pulite i fori di uscita dell'aria del cesto

Se il taglio è insoddisfacente:

- regolate l'altezza di taglio
- affilate la lama se usurata
- controllate che il cesto non sia pieno



AFFILATURA E SOSTITUZIONE DELLA LAMA

ATTENZIONE! Togliete la chiave di sicurezza e indossate guanti da lavoro.

- Svitare il dado fissalama con una chiave esagonale da 17 mm.
- Per l'affilatura fissate la lama in una morsa e limate uniformemente la zona della lama destinata al taglio (fig. M). Controllate la sua bilanciatura (fig. L).

Se si deve sostituire la lama per il suo cattivo stato utilizzate parti di ricambio originali n° 5950765.

IMMAGAZZINAMENTO

Finita la stagione di taglio il rasaerba deve essere sottoposto ad una pulizia generale ed una accurata verifica dell'efficienza dei suoi componenti (vedi paragrafo manutenzione).

Non spruzzate con acqua: infiltrazioni di acqua nel fusibile di sicurezza, nel regolatore elettronico e nel motore possono causare danni irreparabili.

Togliete la chiave di sicurezza. Piegare il manico per aver minor ingombro. Coprite il rasaerba e riponetelo in un luogo asciutto, libero da polveri, sicuro e lontano dalla portata di bambini.

DEMOLIZIONE

Per la salvaguardia dell'ambiente procedete secondo le norme vigenti del luogo. Non gettate l'imballo nei rifiuti ma se potete riutilizzatelo.

Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, procedete allo smontaggio delle parti per lo smaltimento differenziato dei rifiuti. Tutti i componenti plastici riportano una sigla identificatrice del materiale di cui sono composti, questa servirà in futuro, per il riciclaggio dello stesso.

Modifiche: Testi figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa del presente libretto. Ci riserviamo la facoltà di aggiornare il manuale qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina..

Dati tecnici del tosaerba

Tensione del motore	12 V =
Assorbimento potenza	400 Watt
Accumulatore	12 V = 12 Ah
Velocità del motore in folle	2500 min ⁻¹
Larghezza di sfalcio	330 mm
Altezza di taglio	30 - 45 - 60 mm
Cestello raccogliherba	30 l
Vibrazione a _w	< 2,5 m s ⁻²

Dati tecnici accumulatore

Tensione di rete	230 V ~ 50 Hz
Tensione di carica	12 V =
Corrente di carica	0,8 A
Dotato di isolamento protettivo	

Rumore:

l'attrezzo è stato realizzato in conformità alla CEE 84/538

Vibrazione:

le oscillazioni trasmesse all'impugnatura sono state rilevate in conformità alla ISO 5349.

DK

Læs de følgende sikkerhedsinstruktioner og brugsanvisningen grundigt, inden plæneklipperen benyttes.

Sæt Dem ind i reguleringen og den rigtige anvendelse af plæneklipperen.

Ukorrekt brug af plæneklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.

Denne akkumulatorplæneklipper er kun beregnet til klipning af græs.

Generelle sikkerhedsbestemmelser

- Sørg for, at børn og personer, der ikke kender brugsanvisningen, aldrig benytter plæneklipperen. Plæneklipperen må ikke benyttes af unge under 16 år.
- Fjern startnøglen inden alt kontrol-, service- og reparationsarbejde.
- Brugeren af plæneklipperen er ansvarlig for alle skader på tredjepersoner, som forårsages af arbejdet med maskinen inden for dens arbejdsområde.
- Det tilrådes kun at arbejde med plæneklipperen ved dagslys eller med tilsvarende kunstig belysning.
- Kontrollér altid, om plæneklipperen viser tegn på beskadigelser.
- Sørg for, at alt sikkerhedsudstyr er rigtigt monteret og fungerer upåklageligt.
- Benyt aldrig plæneklipperen, hvis De er træt.
- Benyt aldrig plæneklipperen i lukkede eller dårligt ventilerede lokaler, eller hvis der befinder sig letantændelige eller eksplosive væsker, dampe eller gasser i nærheden.
- Stand motoren og fjern startnøglen, inden De udløser blokeringer eller fjerner tilstopninger i udsprøjtningsskanalen, inden kontrol, rengøring, vedligeholdelse eller andet arbejde på maskinen samt efter påkørsel af fremmedlegemer.
- Inden plæneklipperen startes, skal der altid udføres en visuel kontrol af, om knivene, fastgørelsesboltene og hele klippeenheden er slidt eller beskadiget. For at undgå slingring må slidte eller beskadigede knive og fastspændingsbolte kun udskiftes samlet.
- Beskadigede dele på plæneklipperen skal udskiftes af en fagmand. Der må kun anvendes originale reservedele.
- Ved af- og påmontering af kniven skal instruktionerne overholdes, ligesom der skal benyttes beskyttelseshandsker.
- Kontrollér arealet, der skal klippes, og fjern alle genstande, der kan blive ramt af kniven og slynget væk. Fremmedlegemer skal fjernes inden klipningen.
- Under arbejdet med plæneklipperen skal der benyttes fast og skridsikkert fodtøj samt lange bukser. Klip aldrig græsplænen med bare fødder eller med lette sandaler.
- Benyt kun plæneklipperen med opsamlingsbeholder eller med lukket bagklap, hvis opsamlingsbeholderen ikke benyttes.
- Plæneklipperen må ikke løftes op, mens motoren startes.
- Stik aldrig hænder eller fødder hen til eller under roterende dele. Hold afstand til udsprøjtningssåbningen.
- Motoren skal standses, inden græsopsamlingsbeholderen fjernes eller tømmes. Vent til kniven står stille.
- Sikkerhedsafstanden, der fastlægges af styrebøjlen, skal overholdes.
- På skrånende arealer skal der klippes på tværs af skråningen.
- Plæneklipperen må ikke benyttes på skråninger med en stigning på over 15 %.
- Motoren skal være standset, startnøglen fjernet og kniven stå stille, inden plæneklipperen løftes op for at blive transporteret.
- Sørg for, at der ikke opholder sig andre personer, især børn, og dyr i umiddelbar nærhed af plæneklipperen. Sørg for en sikkerhedsafstand på mindst 10 m.
- Opbevar plæneklipperen i et tørt rum, der er utilgængeligt for børn.
- Der må kun udføres reparationer af plæneklipperens elektriske dele af en uddannet elektriker.
- Ei-kablerne til stikdåsen må ikke være lettere end lette gummislangekabler af typen H07RN-F ifølge DIN 57 282/VDE 0282 og skal have en tværflede på mindst 1,5 mm². Kontrollér inden opladningen, om kablet er beskadiget eller for gammelt. Benyt aldrig plæneklipperen, hvis kablerne (også det fast monterede kabel på plæneklipperen) ikke er i perfekt stand.
- Plæneklipperen må ikke vippe, mens motoren startes.
- Hvis plæneklipperen begynder at vibrere usædvanligt kraftigt, skal den omgående kontrolleres.
- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast, og at plæneklipperen er i en sikker arbejdstilstand.

30. Hvis kniven rammer et fremmedlegeme, skal det kontrolleres, om maskinen er blevet beskadiget, hvorefter den om nødvendigt skal repareres, inden den startes igen, og der arbejdes med den.
31. Plæneklipperen må ikke udsættes for regn. Græsplænen må ikke være våd eller meget fugtig.
32. Sørg for at stå godt fast under arbejdet med plæneklipperen.
33. Før kun plæneklipperen i normalt gangtempo.
34. Pas særligt godt på ved ændring af arbejdsretningen på skråninger.
35. Pas særligt godt på, når plæneklipperen vendes, og når den trækkes.
36. Stands kniven, hvis plæneklipperen skal løftes over andre arealer end græsplæner, og når den skal transporteres hen til eller bort fra græsplænen.
37. Drej startkontakten forsigtigt efter producentens instruktioner. Sørg for at holde fødderne tilstrækkeligt langt borte fra kniven.
38. Løft eller bær aldrig plæneklipperen, mens motoren er i gang.
39. Stands motoren, hvis plæneklipperen ikke benyttes.
40. Lad motoren køle af, inden plæneklipperen stilles ind i lukkede rum.
41. Kontrollér med jævne mellemrum, om der optræder tegn på slitage på græsopsamlingsbeholderen, og om den fungerer korrekt.

Oversigt over opbygningen (fig. A)

- 1 Kombineret stik og startkontakt
- 2 Holder til kablet til motoren
- 3 Plasticdrejeregreb
- 4 Opsamlingsbeholderens overdel
- 5 Opsamlingsbeholderens underdel
- 6 Navkapsel
- 7 Hjul
- 8 Chassis
- 9 Fastgørelsesskrue til skærmen over motoren
- 10 Skærm over motoren
- 11 Udkastningsklap
- 12 Styrebøjle
- 13 Styrebøjle
- 14 Starthåndtag
- 15 Beslag til starthåndtaget
- 16 Startnøgle

Samling af delene

Nogle af delene til plæneklipperen er afmonteret ved leveringen. Skrueerne, håndtagene og kabelclipsene er samlet i en plasticpose. De er nemme at montere, hvis det sker som beskrevet herunder.

1. Opsamlingsbeholder til græs

Efter udpakningen af de to halvdele til opsamlingsbeholderen til græs anbringes de to dele over hinanden og presses sammen. Sørg for, at tungerne klikker ind i åbningerne (fig. B).

2. Styrebøjle

Pak plæneklipperen ud. De to fastgørelsesstænger og styrebøjlen ligger i kartonen. Stik de to stænger ind i hullerne i plæneklipperens kabinet og sørg for, at hullerne til fastgørelse af skrueerne peger ud til siden. Skru de to fastgørelsesstænger fast i boringerne på siden over baghjulene med de medfølgende skrueer. Luk de åbne ender af rørene med de medfølgende plastichætter (fig. C).

Stik møtrikkerne ind i de medfølgende plastichåndtag og fastgør styrebøjlen som vist på fig. D.

3. Akkumulatoren

Akkumulatoren er ladet op fra fabrikken, men skal dog friskes op i ca. 12 timer, inden plæneklipperen bruges første gang. Benyt kun det medfølgende ladeapparat til opladningen.

Akkumulatoren skal lades op igen

- hver gang plæneklipperen har været brugt,
- inden den gemmes hen vinteren over,
- efter længere tids stilstand.

Opladning af akkumulatoren

- Løs skruen (nr. 9 på fig. A) og fjern skærmen over motoren.
- Fjern kablet fra motoren fra akkumulatoren og løft akkumulatoren op af motorrummet (fig. E).
- Lad akkumulatoren op på et tørt sted, der er utilgængeligt for børn.
- Slut akkumulatoren til ladeapparatet, stik stikket fra ladeapparatet ind i stikkontakten og tænd for strømmen (fig. H).
- Under opladningen lyser en rød kontrollampe på ladeapparatet. Opladningen er afsluttet, når lampen slukker.

DK

4. Indstilling af klippehøjden

- Inden De begynder at klippe græsplæne, skal det kontrolleres, om kniven og fastgørelsesanordningerne er skarpe og ikke er beskadiget. Hvis kniven er slidt og/eller beskadiget, skal hele sættet udskiftes, så det ikke kommer ud af balance. Under kontrollen skal plæneklipperen altid være standset og startnøglen fjernet.
- Klippehøjden justeres ved at regulere højden på de 4 hjul. Der kan indstilles 4 forskellige klippehøjder på hvert hjul. Alle hjul skal være indstillet i samme højde.
- indstil klippehøjden på hvert enkelt hjul som vist på fig. G.

4. Start af plæneklipperen

Kontrollér, at akkumulatoren er korrekt monteret, at kablet fra motoren er sluttet til, og at dækslet over motoren er lukket rigtigt.

Anbring startnøglen i stikkontakten på den kombinerede afbryder og stikkontakt (fig. D 1). For at undgå, at plæneklipperen starter ved en fejltagelse, er den kombinerede afbryder og stikkontakt udstyret med en sikkerheds-låseknop (fig. F), som skal trykkes ind for at kunne trække i starthåndtaget (fig. F). Når starthåndtaget slippes, skal trykknappen vende tilbage til udgangspositionen.

Tryk på sikkerheds-låseknappen og træk i starthåndtaget (fig. F).

Inden De begynder at klippe græsplæne, skal ovenstående operationer udføres nogle gange, for at De kan være sikker på, at alt fungerer korrekt. Vent til kniven står helt stille, hver gang plæneklipperen skal indstilles og/eller repareres. Fjern startnøglen, inden plæneklipperen skal justeres, vedligeholdes eller repareres.

Brug af plæneklipperen

1. Klipping af græsplænen

Indstil klippehøjden efter græssets faktisk længde. Klip plænen i flere omgange, så der højst klippes 4 cm af græsset ad gangen.

Tøm opsamlingsbeholderen til græsset, så snart den er fuld, for at forhindre tilstopning af

udkastningsåbningen. Undgå at køre hen over sriben af klippet græs for at undgå tilstopning af udkastningsåbningen og unødvendig overbelastning af motoren.

2. Kniven

Inden der foretages nogen som helst kontrol af kniven, skal startnøglen fjernes, hvorefter der skal ventes, til kniven står helt stille. Tænk på, at kniven roterer videre i nogle sekunder, efter at der er slukket for motoren. Forsøg aldrig at standse kniven. Kontrollér med jævne mellemrum, om kniven er spændt rigtigt fast, er i orden og er godt slebet. Hvis det ikke er tilfældet, skal den slibes eller skiftes ud. Hvis kniven rammer en genstand, mens den roterer, skal plæneklipperen standses. Vent til kniven står helt stille og kontrollér, om den har taget skade. Kontrollér også knivholderen. Beskadigede dele skal skiftes ud.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Sørg for, at alle fastgøringsdele (skruer, møtrikker m.v.) er spændt fast, så De kan arbejde med plæneklipperen uden risiko.
- Kontrollér oftere, om græsopsamlingsbeholderen viser tegn på slidage.
- Udskift slidte eller beskadigede dele.

Plæneklipperen holder ikke kun længere og arbejder længere tilfredsstillende, hvis den vedligeholdes med jævne mellemrum. Det gør det også nemmere at klippe græsplænen pænt. Fjern så vidt muligt græs og snavs med en børste eller en klud. Brug ingen opløsningsmidler eller vand til at rengøre plæneklipperen med. Al rengøring og vedligeholdelse af plæneklipperen må kun udføres, når motoren er standset og stikket trukket ud. Eftersom kniven er den del af plæneklipperen, der er mest udsat for slidage, skal den kontrolleres med jævne mellemrum. Kontrollér også, om den er fastgjort korrekt. Hvis kniven er slidt, skal den skiftes ud eller slibes. Hvis plæneklipperen vibrerer unormalt kraftigt, er det tegn på, at kniven ikke er afbalanceret rigtigt, eller at den er beskadiget af sten m.v. I så fald skal den repareres eller udskiftes.

Udskiftning af kniven

Vigtigt: Rør kun ved kniven med arbejdshandsker.
Løs plasticmøtrikken ved at skrue den imod uret med en 17 mm nøgle. Træk kniven af og sæt en ny på. Sørg for, at den vender i den rigtige retning (fig. L). Skru plasticmøtrikken fast igen med uret.

Om efteråret skal plæneklipperen have et generelt eftersyn, ligesom alt snavs og græsrester skal fjernes.

Ved den første ibrugtagning om foråret skal kniven, kablet og de elektriske forbindelser kontrolleres. Reparationer udføres af vore serviceafdelinger. Anvend kun originale reservedele.

Tekniske specifikationer for plæneklipperen

Motorspænding	12 V ^a
Effekt	400 W
Akkumulator	12 V ^a 12 Ah
Motorens omdrejningshastighed ved tomgang	2500 o/min. ⁻¹
Klippebredde	330 mm
Klippehøjde	30 - 45 - 60 mm
Græsopsamlingsbeholder	30 l
Vibrationer a _w	< 2,5 m/s ²

Tekniske specifikationer for ladeapparatet

Spænding	230 V ~ 50 Hz
Ladespænding	12 V ^a
Ladestrøm	0,8 A
Isoleret	

Støj:

Maskinen er konstrueret ifølge CEE 84/538.

Vibrationer:

Vibrationerne i håndtaget er målt ifølge ISO 5349.

Ersatzteilliste Taifun Akku 1000**Art.-Nr.: 34.130.00 I.-Nr.: 91017**

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.
01	Prallschutz	34.003.00.05
02	Grasfangkorb Unterteil	34.130.00.20
03	Grasfangkorb Oberteil	34.130.00.21
04	Halterung	34.130.00.01
05	Gehäuse	34.130.00.02
06	Motorabdeckung	34.130.00.03
07	Leitwand	34.003.00.06
08	Sicherheitsverschluss	34.130.00.04
09	Radseitendeckel	34.130.00.13
10	Zugentlastungsschelle	34.002.50.08
11	Rad (150 mm)	34.003.00.14
12	Lüferrad	34.130.00.05
13	Schubbügel Unterteil	34.003.00.19
14	Schubbügel Oberteil	34.130.00.06
15	Sicherheitsbügel	34.130.00.07
16	Radachse	34.003.00.21
17	Prallschutzfeder	34.003.00.22
18	Achsfeder	34.130.00.23
19	Schnellbefestiger	34.002.50.14
20	Montagematerial	34.130.00.08
21	Handrad	34.003.00.08
22	Rohrstopfen	34.003.00.09
23	Schraubenhalter	34.003.00.11
24	Leitungsclips	34.130.00.09
25	Ersatzmesser	34.130.00.19
26	Motor	34.130.00.11
27	Sicherheitsschalter	34.130.00.12
28	Akku	34.130.99
30	Halterung + Befestigungslasche	34.130.00.31
31	Haken	34.130.00.32
32	Relais	34.130.00.33
33	Verkabelung Batterie	34.130.00.34
34	Verkabelung Thermoschutz - Relais	34.130.00.35
35	Verkabelung Motor	34.130.00.36
36	Thermoschutz	34.130.00.37
37	Schalterschlüssel	34.130.00.14
38	Ladegerät	34.130.00.18

Übereinstimmungsbescheinigung

Der Unterzeichner, Herr J. Thannhuber,

Hans Einhell AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau

bestätigt, daß der **Akku-Rasenmäher**

Fabrikat Einhell

Typ Akku 1000

Serie Royal

Motortyp 7350055

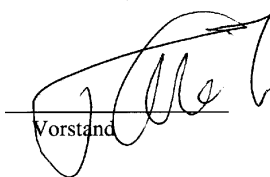
Prüfdrehzahl 3500 min⁻¹

mit den Vorschriften der Richtlinie CEE 84/538/EWG übereinstimmt und vom Instituto Certificazione Europea Prodotti Industriali (ICEPI) geprüft wurde.

Akku 1000

- Garantierter Schalldruckpegel LPA	81 dB(A)
- Garantierter Schalleistungspegel LWA	92 dB(A)
- Art der Schneidevorrichtung	waagrecht rotierendes Messer
- Deckbreite	33 cm
- Umdrehungsgeschwindigkeit der Schneidvorrichtung	3500 min ⁻¹

Landau/Isar, 14. Januar 1998








Vorstand













Hinweis auf eingeschränkte Betriebszeiten

Der Betrieb von **Rasenmähern und Rasentrimmern** ist nur an Werktagen in der Zeit von 7.00 bis 19.00 Uhr gestattet.

Rasenmäher und Rasentrimmer mit einem Geräuschpegel unter 88 dB(A) (siehe Typenschild) dürfen an Werktagen auch von 19.00 bis 22.00 Uhr eingesetzt werden.

Beachten Sie auch die vorgeschriebenen, gesetzlichen Bestimmungen, die örtlich verschieden sein können.

(D)	EG Konformitätserklärung Der/Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(F)	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	(NL)	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	(E)	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	(P)	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
HANS EINHELL AG - Wiesenweg 22 - D-94405 Landau/Isar											
daß die	that the	que	la machine / le produit	que	dat de	machine/produkt	que e/lla	que	a máquina/o produto		
Maschine/Produkt	Machiner / Product	la machine / le produit	Tondeuse à gazon électrique	du fabricant	Elektro-grasmaaier	merk	marca	marca	Corta-relva eléctrico		
Elektro-Rasenmäher	Electric Lawnmower	du fabricant	Elektro-grasmaaier	merk	merk	merk	marca	marca	Corta-relva eléctrico		
Marke	produced by:	du fabricant	Elektro-grasmaaier	merk	merk	merk	marca	marca	Corta-relva eléctrico		
Einhell®											
Type	Type	Type	Type	Type	Type	Type	tipo	tipo	tipo		
Taufun Akku 1000											
– Seriennummer auf dem Produkt – <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	– Serial number specified on the product – <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	– no. série indiqué sur le produit - (nd)nt) à la firme/por CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	– seriennummer op het produkt conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	– No. de serie en el producto: satisfice las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la CE de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	– No. de serie en el producto: satisfice las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la CE de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	– cujo número de série encontra-se no produto - corresponde à <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilizado electro-magnética 89/336 CEE, com alterações					
Landau/Isar, den 14.01.1998	Landau/Isar, (date) 14.01.1998	Landau/Isar, (date) 14.01.1998	Landau/Isar, datum 14.01.1998	Landau/Isar 14.01.1998	Landau/Isar 14.01.1998	Landau/Isar 14.01.1998					
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Product Management	 Pflaum Gestion Produits	 Pflaum Produkt management	 Pflaum gestión productos	 Pflaum Gestão de Produtos						
EN 55014; EN 50082-1; EN 60555-2; EN EN 60555-3; DIN 1856 T1; DIN 1856 T2; DIN VDE 0730 T 2/ZJ; 8. BLmschV;											

(S)	EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i firmans	(EN)	EC Yhdenmukaisuusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	(N)	EC Konfirmatsetklärung Underteignede erklærer på vegne av firma	(GR)	EC Δήλωση περί της αναπόκλησης Ο υπεγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρίας	(I)	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	(DX)	EC Overensstemmelseserklæring Underteignede erklærer på vegne af firmaet
HANS EINHELL AG - Wiesenweg 22 - D-94405 Landau/Isar											
namn, att	nimissä että	at	ότι η	che la	at	che la	at	at	at	at	at
maskinen/produkten	kone/tuote	Maskin/produkt	μηχανή / το προϊόν	macchina/prodotto	maskine/produkt	macchina/prodotto	maskine/produkt	maskine/produkt	maskine/produkt	maskine/produkt	maskine/produkt
Elektrisk gräsklippare	Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri	elektro-gressklipper	Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή	Tosaerba elettrico	Elektrisk plæneklipper	Tosaerba elettrico	Elektrisk plæneklipper	Elektrisk plæneklipper	Elektrisk plæneklipper	Elektrisk plæneklipper	Elektrisk plæneklipper
märke	merkki	Merke	υάρκα	marca	mærke	marca	mærke	mærke	mærke	mærke	mærke
typ	tyyppi	Type	τύπος	tipo	type	tipo	type	type	type	type	type
Taifun Akku 1000											
– seriennummer på produkten - møtsvarer	– tuotteen valmistusnumero - vastaa	– Seriennummer på produktet – tilfredsstiller følgende	– Αριθμός σειράς προϊόντος ανακαθίσταται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα 89/392/EOK με αλλαγή κατασκευαστή γραμμή 73/23 EOK	– numero di serie sul prodotto - corrisponde	– Seriennummer på produktet – tilfredsstiller følgende	– Αριθμός σειράς προϊόντος ανακαθίσταται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα 89/392/EOK με αλλαγή κατασκευαστή γραμμή 73/23 EOK	– numero di serie sul prodotto - corrisponde	– Seriennummer på produktet - oplyder	– Seriensnummer på produktet - oplyder	– Seriensnummer på produktet - oplyder	– Seriensnummer på produktet - oplyder
<input checked="" type="checkbox"/> EU riklinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar	<input checked="" type="checkbox"/> EU-konedirektiv (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU Maskineringsslinje 89/392/EWG med endringer	<input checked="" type="checkbox"/> κατεβυνητρια γραμμή 73/23 EOK	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> EU Lavspennings- retningslinje 73 / 23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännitedirektiivä 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla tensione 73/23 CEE	<input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer	<input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer	<input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer	<input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer
<input checked="" type="checkbox"/> EU riklinje för lågspänning 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännitedirektiivä 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU Lavspennings- retningslinje 73 / 23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> κατασκευαστή γραμμή 73/23 EOK	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla tensione 73/23 CEE	<input checked="" type="checkbox"/> EU Rattingslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer.	<input checked="" type="checkbox"/> EU Rattingslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> EU-havspændingsdirektiv 73/23/EØF	<input checked="" type="checkbox"/> EU-havspændingsdirektiv 73/23/EØF	<input checked="" type="checkbox"/> EU-havspændingsdirektiv 73/23/EØF	<input checked="" type="checkbox"/> EU-havspændingsdirektiv 73/23/EØF
<input checked="" type="checkbox"/> EU riklinje för elektro- magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	<input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiivä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagnettista mukautuvuutta (EMI)	<input checked="" type="checkbox"/> EU Rattingslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer.	<input checked="" type="checkbox"/> κατασκευαστή γραμμή 89/336 EOK με αλλαγή.	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche							
Landau/Isar, den 14.01.1998	Landau/Isar 14.01.1998	Landau/Isar, den 14.01.1998	Landau/Isar, στις 14.01.1998	Landau/Isar, il 14.01.1998	Landau/Isar, den 14.01.1998	Landau/Isar, στις 14.01.1998	Landau/Isar, il 14.01.1998	Landau/Isar, den 14.01.1998	Landau/Isar, den 14.01.1998	Landau/Isar, den 14.01.1998	Landau/Isar, den 14.01.1998
 Pflaum Produktledning - L	 Pflaum Tuolannon johto - L	 Pflaum Produktadministrationschef	 Pflaum Διευθυντής προϊόντος	 Pflaum Il Responsabile della produzione	 Pflaum Produktmanagement-leader	 Pflaum Διευθυντής προϊόντος	 Pflaum Il Responsabile della produzione	 Pflaum Produktmanagement-leader	 Pflaum Produktmanagement-leader	 Pflaum Produktmanagement-leader	 Pflaum Produktmanagement-leader
EN 55014; EN 50082-1; EN 60555-2; EN 60555-3; DIN 1856 T1; DIN VDE 0730 T 2/ZJ; 8.BLMschV;											
Archivierung / For archives: Akku-0524-21-888-E											

ⓓ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

ⒸB EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

ⓔ GARANTIE EINHELL

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 12 mois.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

ⓃL EINHELL-GARANTIE

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 1 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Daarvoor benodigde onderdelen en het

arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

Ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 1 año.

Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños

Su contacto en el servicio post-venta

Ⓟ CERTIFICADO DE GARANTIA DA EINHELL

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 1 ano.

Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.

O seu serviço de assistência técnica

Ⓢ EINHELL GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 1 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstår på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

ⓃN EINHELL-TAKUUTODISTUS

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 1 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.

Väillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

ⓃN EINHELL-GARANTIDOKUMENT

Garantitiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 1 år.

Garantiytelsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservedeler og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.

Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.

Din samtalepartner hos kundenservice

ⒸB Εγγύηση EINHELL

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει έξι μήνες.

Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.

Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.

Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπόμενες βλάβες.

Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

① CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

Il periodo di garanzia inizia nel globo dell'acquisto da 1 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

Ⓚ EINHELL GARANTIBEVIS

Garanti-perioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 1 år.
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.
Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 356 • Telefax (0 99 51) 52 50

Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10

Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (A)** Herbert Horvat
Badenerstraße 318
A-2511 Pfaffstätten
- (GB)** Einhell Marketing Sales & Service
15 Warwick House Ind. Park, Banbury Road,
Sautham, Warwickshire CV 33 OPS
- (F)** Agence Commerciale Kettering
1, Rue du Chemin de Fer
F-67110 Reichshoffen
- (NL)** Einhell Nederland BV
Lavalstraat 1a
NL-7903 BC Hoogeveen
- (B)** Varas - Van Looveren BV
Coebergerstraat No 49
B-2018 Antwerpen
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
- (P)** Einhell Portugal LDA Com. Int.
Rua dos Tercos, 638 Canelas
P-4405 Valadares
- (GR)** Antzoulatos Ltd.
7, Akti Demeon St
GR-26222 Patras
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
- (DK)** Danish Trading Co. Silkeborg ApS
Rodelundvej 11 - Rodelund
DK-8653 Them

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Salvo modificaciones técnicas

Salvaguardem-se alterações técnicas

Förbehåll för tekniska förändringar

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Techniske ændringer forbeholdes

EH 03/98